



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

Официальные отчеты

**48**-е пленарное заседание

Понедельник, 21 ноября 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Томсон . . . . . (Фиджи)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Самора Ривас (Сальвадор), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Пункт 115 повестки дня (продолжение)**

**Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

**е) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии**

**Доклад Пятого комитета (A/71/593/Add.1)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): В пункте 3 документа A/71/593/Add.1 Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее повторно назначить г-жу Марию Грасиа Пулидо Тан (Филиппины) членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет вновь назначить г-жу Марию Грасиа Пулидо Тан (Филиппины) членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (е) пункта 115 повестки дня?

*Решение принимается.*

**h) Назначение членов Объединенной инспекционной группы**

**Записка Генерального секретаря (A/71/596)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Как указано в записке Генерального секретаря, в связи с отставкой г-на Джорджа Барциотаса (Соединенные Штаты Америки) Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии предстоит назначить одного члена Объединенной инспекционной группы, который будет выполнять свои функции в течение полного срока, начинающегося 1 января 2017 года и истекающего 31 декабря 2021 года.

В соответствии с положениями пункта 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, я после проведения консультаций с соответствующей региональной группой обратился к Соединенным Штатам Америки с предложением выдвинуть кандидата для замены г-на Барциотаса. В соответствии с резолюцией 59/267 от 23 декабря 2004 года кандидат должен обладать опытом работы по крайней мере в одной из следующих областей: надзор, ревизия, проверка, расследование, оценка, финансы, оценка проектов, оценка программ, управление людскими ресурсами, управление, государственное управление, контроль и/или оценка результативности программ, а также должен быть знаком с системой Организации Объединенных Наций и знать ее роль в международных отношениях.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



В документе A/71/596 также указано, что после проведения консультаций в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, в том числе консультаций с Председателем Экономического и Социального Совета и с Генеральным секретарем в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, я уполномочен представить Ассамблее кандидатуру г-жи Эйлин Кронин (Соединенные Штаты Америки) для назначения членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2017 года и истекающий 31 декабря 2021 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет назначить предложенного кандидата?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (h) пункта 115 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 126 повестки дня**

##### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями**

**Доклад Генерального секретаря (A/71/160 и Add.1)**

**Записки Генерального секретаря (A/71/171 и A/71/207)**

*Проект резолюции (A/71/L.17)*

- a) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом**
- b) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества**
- c) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией**
- d) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств**

**(Проект резолюции A/71/L.6)**

- e) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой**
- f) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств**
- g) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе**
- h) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом**
- i) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества**

**(Проект резолюции A/71/L.14)**

- j) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран**
- k) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний**
- l) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы**
- m) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств**
- n) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия**
- o) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией черноморского экономического сотрудничества**

**(Проект резолюции A/71/L.16/Rev.1)**

- p) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки**
- q) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов**
- r) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии**
- s) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом**
- t) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран**
- u) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества**  
(Проект резолюции A/71/L.11)
- v) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности**  
(Проект резолюции A/71/L.7)
- w) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой**  
(Проект резолюции A/71/L.9)
- x) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ**  
(Проект резолюции A/71/L.12)
- y) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств**  
(Проект резолюции A/71/L.5)
- z) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией по миграции**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас слово имеет пред-

ставитель Кыргызстана для представления проекта резолюции A/71/L.5.

**Г-жа Молдоисаева** (Кыргызстан): Делегация Кыргызской Республики в качестве Председателя Содружества Независимых Государств (СНГ) в 2016 году имеет честь представить проект резолюции A/71/L.5 «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств».

Созданное в 1991 году Содружество объединяет 11 государств-участников и празднует в этом году 25-летний юбилей. Содружество нацелено на развитие взаимовыгодного сотрудничества между государствами-участниками в политической, экономической, гуманитарной, культурной, экологической и иных областях. В соответствии с резолюцией 48/237 Генеральной Ассамблеи в марте 1994 года Содружеству был предоставлен статус наблюдателя при Генеральной Ассамблее.

Центральным событием текущего года для СНГ стало заседание Совета глав государств в сентябре в Бишкеке. Стоит отметить четыре принятых на саммите заявления: заявление о 25-летию СНГ, где дается оценка деятельности Содружества, говорится о необходимости его совершенствования, развития и укрепления; заявление по итогам Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков; заявление о дальнейших совместных усилиях по противодействию международному терроризму; и заявление по случаю 70-летия завершения работы Нюрнбергского трибунала. Согласно решению глав государств СНГ вышеназванные заявления были распространены в Организации Объединенных Наций кыргызским председательством в СНГ в качестве официальных документов.

Сотрудничество между СНГ и структурами системы Организации Объединенных Наций поступательно развивается. Исполнительный комитет СНГ поддерживает рабочие контакты с рядом специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, в частности, с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. С исполнительными органами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Европейской экономической комиссией, а также с Отделением Организации Объединенных

Наций в Женеве и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности у СНГ установлены договорные отношения. С июля 2013 года в структуре Исполнительного комитета СНГ действует контактный пункт по взаимодействию с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1540 (2004). Этот перечень далеко не полный.

28 октября по инициативе российской стороны состоялись дебаты Совета Безопасности, в ходе которых рассматривался вопрос по сотрудничеству Организации Объединенных Наций с региональными организациями, такими как Организация Договора о коллективной безопасности (ОДКБ), Шанхайская организация сотрудничества (ШОС) и СНГ, в поддержании международного мира и безопасности. Большинство выступивших на том заседании делегаций поддержали тезис о том, что Организации Объединенных Наций не под силу в одиночку справиться с современными угрозами миру и безопасности. Необходимо формирование коллективных подходов, что требует последовательного наращивания сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными и субрегиональными организациями, которые обладают более тонким пониманием ситуации и общего внутривосточного контекста на местах. В адрес СНГ, ШОС и ОДКБ была выражена признательность за вклад в обеспечение мира и безопасности на международном и региональном уровнях. Отмечалось, в частности, успешное проведение операций по борьбе с терроризмом, наркоиндустрией, нелегальной миграцией и совместные инициативы с Организацией Объединенных Наций в Центральной Азии и в Афганистане.

В качестве председателя СНГ в 2016 году Кыргызстан признателен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за представление доклада о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями (A/71/160 и A/71/160/Add.1). Этот доклад охватывает двухлетний период с 2014 по 2016 годы. В докладе дана оценка хода сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими региональными организациями, в том числе СНГ. Виды деятельности и достижения, изложенные в настоящем докладе, демонстрируют масштабность и широту сотрудничества Организации Объединенных Наций и ее региональных партнеров по вопросам поддержания междуна-

родного мира и безопасности, оказания гуманитарной помощи, развития и защиты прав человека.

За последние годы накоплен солидный багаж разноуровневого взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и СНГ для решения общин задач социального, экономического и гуманитарного характера. Для усиления практической составляющей этого взаимодействия и повышения его эффективности необходимо обеспечить системную основу для такого сотрудничества, которая будет способствовать развитию и углублению связей СНГ со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

Этому и призвана служить представленная резолюция «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств» (A/71/L.5). В частности, резолюция предлагает специализированным учреждениям и другим организациям, программам и фондам системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям развивать сотрудничество с СНГ. Кыргызстан уверен, что развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, включая СНГ, объективно нацелено на максимально полное и эффективное решение самого широкого спектра задач, обмен передовым опытом в различных отраслях и его внедрение в жизнь.

В заключение позвольте выразить от имени кыргызской делегации благодарность заинтересованным государствам за участие в работе над текстом проекта представляемой сегодня резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Беларуси для представления проекта резолюции A/71/L.7.

**Г-н Дапкюнас** (Беларусь): Беларусь в качестве председателя Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) имеет честь внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/71/L.7 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОДКБ. Авторами документа являются Армения, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация, Таджикистан и Беларусь.

ОДКБ является важным партнером международного сообщества в укреплении мира, безопасности и продвижении к устойчивому развитию. На сегодняшний день ОДКБ — это многофункциональная структура с широким спектром возможностей реагирования на современные вызовы и угрозы. Сотрудничество ОДКБ с Организации Объединенных Наций строится на основе ряда документов, включая совместную декларацию 2010 года о сотрудничестве между секретариатами двух организаций и меморандум 2012 года о взаимопонимании между секретариатом ОДКБ и Департаментом операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций.

Внесенный проект резолюции приветствует вклад ОДКБ в такие направления международного сотрудничества, как противодействие терроризму и организованной транснациональной преступности, борьба с незаконным оборотом наркотиков и оружия, нелегальной миграцией и торговлей людьми, ликвидация последствий природных и техногенных катастроф. Отдельно подчеркивается развитие миротворческого потенциала ОДКБ. Коллективная деятельность по этим направлениям содействует реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций.

По всем этим вопросам ОДКБ готова инициировать механизмы сотрудничества. Хотел бы привести один пример такого взаимодействия на практике. В проведенной ОДКБ в прошлом году операции по ликвидации каналов сбыта наркотиков, поступающих с территории Афганистана, приняло участие 25 государств — членов Организации Объединенных Наций, не входящих в организацию. Такая совместная работа подтверждает практический вклад ОДКБ в укрепление региональной и международной безопасности.

Проект резолюции призывает обе организации продолжить изучение возможных путей наращивания взаимодействия в области поддержания мира. В период председательства Беларуси в ОДКБ мы надеемся на качественное развитие такого сотрудничества, в том числе на основе новых идей по задействованию миротворческого потенциала стран — членов ОДКБ в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций.

Мы благодарны делегациям стран, принявшим участие в консультациях по проекту резолюции, и рассчитываем на дальнейшее конструктивное со-

трудничество по построению партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными и организациями, включая ОДКБ.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины для представления проекта резолюции A/71/L.9.

**Г-н Вукашинович** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Как страна, председательствующая в настоящее время в Центральноевропейской инициативе (ЦЕИ), Босния и Герцеговина имеет честь представить по пункту 126 повестки дня проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой», содержащийся в документе A/71/L.9.

В представляемом сегодня проекте резолюции подтверждается наша твердая приверженность региональному и субрегиональному сотрудничеству в качестве жизненно важной предпосылки успешного международного сотрудничества. Для преодоления многочисленных сложных проблем в сегодняшнем постоянно меняющемся мире требуется постоянное обновление партнерских отношений между региональными организациями и между ними и Организацией Объединенных Наций.

Центральноевропейская инициатива — крупнейший и старейший форум регионального сотрудничества в Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европе — всегда считала трансграничное, региональное и межрегиональное сотрудничество самым эффективным средством обеспечения региональной стабильности и безопасности, а также средством для изучения возможностей для торговли и экономического партнерства. ЦЕИ уделяет особое внимание таким сферам, представляющим взаимный интерес для ее государств-участников, как сельское хозяйство, транспорт, энергетика, помощь малым и средним предприятиям, муниципальные инфраструктуры и услуги, банковское дело, страхование, организационное строительство и наращивание потенциала.

Уделяя особое внимание вопросам устойчивого развития и взаимодействия на региональном уровне, Инициатива вносит вклад в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Это было подтверждено в ходе состо-

явшегося в июне 2016 года ежегодного совещания министров иностранных дел государств — участников ЦЕИ, которое прошло в Бания-Луке и было организовано министерством иностранных дел Боснии и Герцеговины. На этом совещании министры вновь заявили о своей всемерной приверженности поддержанию добрососедских отношений, верховенству права, рыночной экономике и соблюдению прав человека и его основных свобод, которые являются необходимыми условиями для обеспечения стабильности, безопасности и развития.

Неизменная приверженность Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) делу оказания поддержки развитию экономики стран — участниц ЦЕИ и их региональной интеграции служит живым доказательством значения партнерства между ЦЕИ и ЕБРР. Государства — участники ЦЕИ выражают свою глубокую признательность за вклад Целевого фонда Центральноевропейской инициативы, полностью финансируемого Италией, а также программе обмена научно-техническими знаниями, финансируемой Австрией и Италией.

ЦЕИ делает новый акцент на своем сотрудничестве с важнейшими европейскими учреждениями и организациями, прежде всего с Европейским союзом, а также с Организацией экономического сотрудничества и развития, Советом Европы и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе. Хотелось бы также подчеркнуть, что ЦЕИ продолжает укреплять свое сотрудничество с другими региональными инициативами, такими как Адриатико-ионическая инициатива, Организация Черноморского экономического сотрудничества, Совет государств Балтийского моря, Процесс сотрудничества в Юго-Восточной Европе и его оперативное подразделение — Совет регионального сотрудничества. Основное внимание сосредоточено на выявлении наиболее эффективных и продуктивных мер, на предотвращении дублирования усилий и на надлежащем управлении ресурсами в целях достижения наших общих целей. В этом смысле инициатива подтверждает свою роль связующего звена между макрорегионами.

Позвольте мне выразить нашу искреннюю признательность секретариату ЦЕИ и ее государствам-участникам за их помощь и сотрудничество в подготовке этого проекта резолюции. Наконец, я хотел бы призвать государства — члены Генераль-

ной Ассамблеи принять проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой без голосования.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Казахстана для представления проекта резолюции A/71/L.11.

**Г-н Камальдинов** (Казахстан) (*говорит по-английски*): В начале этого важного заседания я хочу выразить удовлетворение в связи с недавно опубликованным докладом Генерального секретаря о сотрудничестве Организации Объединенных Наций с региональными и другими организациями (A/71/160), в котором представлен анализ последних тенденций в совместных усилиях Организации Объединенных Наций по выполнению ее уставных задач.

Сегодня я имею честь от имени государств — членов Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) — Китайской Народной Республики, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан — представить вниманию Ассамблеи проект резолюции A/71/L.11, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества». Данный проект резолюции опирается на резолюцию 64/183 от 18 декабря 2009 года; резолюцию 65/124 от 13 декабря 2010 года; резолюцию 67/15 от 19 ноября 2012 года; и резолюцию 69/11 от 11 ноября 2014 года.

В этом году Шанхайская организация сотрудничества отмечает свой 15-летний юбилей. Двенадцать лет из полутора десятилетий своего существования наша организация пользуется статусом наблюдателя в Генеральной Ассамблее. За это время ШОС обрела похвальную репутацию авторитетной международной и региональной организации. ШОС является весомым и эффективным фактором в укреплении взаимного доверия и в обеспечении безопасности и стабильности в современных международных отношениях. Ее деятельность также нацелена на обеспечение устойчивого развития, особенно в таких областях, как экономика, образование, энергетика, охрана окружающей среды, информационно-коммуникационные технологии и другие сферы. Организация вносит вклад в эффек-

тивное сотрудничество в борьбе с терроризмом, в том числе на основе региональной контртеррористической структуры, в также содействует борьбе с наркоторговлей и другими видами транснациональной преступности.

Государства — члены ШОС поддерживают скорейшее достижение мира и стабильности в Афганистане, что является важным фактором в поддержке и укреплении безопасности в регионе. Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции стал итогом неофициальных консультаций, организованных Республикой Казахстан в ее качестве нынешнего председателя этой организации.

В заключение я хотел бы поблагодарить все делегации, принявшие участие в его согласовании с искренней самоотверженностью и в духе взаимодействия. Их конструктивный вклад в укрепление существующих связей между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества весьма значителен.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Азербайджана для представления проекта резолюции A/71/L.12.

**Г-н Алиев** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): В качестве председателя Организации за демократию и экономическое развитие — ГУАМ — в 2016 году делегация Азербайджана имеет честь представить от имени авторов по подпункту (х) пункта 126 повестки дня проект резолюции A/71/L.12, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ».

ГУАМ представляет собой международную региональную организацию, состоящую из четырех государств-членов, а именно — Азербайджана, Грузии, Республики Молдова и Украины. Этот многосторонний формат сотрудничества был создан 10 октября 1997 года, когда президенты четырех государств подписали совместное коммюнике. С тех пор ГУАМ была преобразована в полноценную международную региональную организацию, обладающую четко налаженной организационной структурой и постоянным секретариатом, а также наделенную четкой задачей содействовать демократии и экономическому развитию ее государств-членов.

ГУАМ установила и продолжает развивать взаимовыгодное сотрудничество и диалог с другими международными организациями и странами-партнерами. В резолюции 58/85 от 8 января 2004 года Генеральная Ассамблея предоставила ГУАМ статус наблюдателя. 17 декабря 2012 года на своей шестьдесят седьмой сессии и 2 апреля 2015 года на своей шестьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея консенсусом приняла резолюции 67/109 и 69/271, соответственно, причем каждая из них была озаглавлена «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие — ГУАМ».

За период, прошедший со времени принятия последней резолюции, были предприняты дополнительные усилия, чтобы продолжать сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также изучить дополнительные возможности для диалога и взаимодействия по широкому кругу вопросов, представляющих взаимный интерес и обеспокоенность. В проекте резолюции этого года, который основан на предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, отмечаются усилия Организации за демократию и экономическое развитие, ГУАМ, направленные на развитие партнерских отношений с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами. В нем также принимается к сведению деятельность ГУАМ, ориентированная на поощрение регионального сотрудничества в различных областях.

В проекте резолюции подчеркивается важность укрепления диалога, сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и ГУАМ и настоятельно рекомендуется специализированным учреждениям, компонентам, организациям, программам и фондам Организации Объединенных Наций сотрудничать и развивать прямые контакты с ГУАМ в целях совместного осуществления проектов, направленных на достижение общих целей. Мы убеждены в том, что принятие проекта резолюции будет способствовать дальнейшему развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ГУАМ, поощрению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также осуществлению повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Этот проект резолюции обсуждался в ходе неофициальных консультаций в духе открытости и транспарентности. Я хотел бы поблагодарить делегации за их конструктивный подход и за поддержку этого проекта резолюции, а также те делегации, которые выступили соавторами проекта. Рассчитываю на принятие данного проекта резолюции консенсусом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Алжира для представления проекта резолюции A/71/L.6.

**Г-н Бесседик** (Алжир) (*говорит по-арабски*): От имени Лиги арабских государств я рад внести на рассмотрение проект резолюции A/71/L.6, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств», авторами которого стали Алжир, Бахрейн, Коморские Острова, Джибути, Египет, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливия, Мавритания, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен, а также Сальвадор, Польша, Испания и Швеция.

Проект резолюции основывается на важном принципе сотрудничества, который отражен в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым Организации Объединенных Наций рекомендуется сотрудничать с региональными и международными организациями в областях, представляющих общий интерес, в частности в поддержании международного мира и безопасности. Кроме того, в проекте резолюции приветствуется поправка к Соглашению о сотрудничестве между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций, опубликованная в сентябре 2016 года, и содержится призыв к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. В этой связи в 2015 году в Каире было проведено совещание, на котором Лига арабских государств обратила приоритетное внимание на последствия недооценки прав человека. На тринадцатом совещании с участием Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, состоявшемся в Женеве в мае 2016 года, были проанализированы проблемы, возникающие в области международного мира и безопасности, и современные региональные и международные трудности, которые необходимо преодолеть, осо-

бенно те, которые возникли совсем недавно и требуют расширенного сотрудничества.

Поскольку такое сотрудничество необходимо расширить, в проекте резолюции содержится призыв к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, что чрезвычайно важно. Действительно, в проекте резолюции содержится призыв к расширению сотрудничества на всех уровнях между Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и Лигой арабских государств в интересах достижения наших общих целей. В этой связи я призываю Генеральную Ассамблею принять проект резолюции без голосования.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран для представления проекта резолюции A/71/L.14.

**Г-н Дехгани** (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): От имени государств — членов Организации экономического сотрудничества (ОЭС) я имею честь представить проект резолюции A/71/L.14, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества» от 14 ноября 2016 года, который опирается на резолюцию 69/111 по той же теме.

Региональное сотрудничество является в настоящее время сложившейся парадигмой и явлением, представляющим интерес в международных отношениях. Сотрудничество между соседними странами и странами региона в контексте институциональных рамок, таких, как ОЭС, доказало свою ценность для экономического развития и процветания народов. ОЭС, которая была создана в 1964 году, превратилась в динамичную и открытую региональную организацию и добилась успехов в формировании широкого круга экономических и неэкономических механизмов сотрудничества.

Как одна из крупнейших в мире групп Организация экономического сотрудничества охватывает территорию площадью 8 млн. кв. км, на которой проживает более 450 миллионов человек. Регионы ОЭС охватывают 10 стран Западной и Восточной Азии, а также Центральной Азии и Кавказа, связывая, таким образом, Европу с Китаем и Россию со странами Персидского залива. В настоящее время



ОЭС ведет деятельность по двум направлениям, а именно: в качестве региональной рамочной программы сотрудничества для дополнения индивидуальных усилий в области развития своих государств-членов и в качестве платформы для преобразования глобальной повестки дня в действия на региональном уровне.

При выполнении этих функций ОЭС расширяет партнерские связи и механизмы сотрудничества с потенциальными партнерами. Система Организации Объединенных Наций всегда была основной целью информационно-пропагандистской деятельности ОЭС, направленной на содействие осуществлению глобальной повестки дня в нашей части мира. Именно поэтому мы считаем, что отношения Организации Объединенных Наций и ОЭС, закрепленные в находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции, не только помогают ОЭС использовать потенциал, ресурсы и знания учреждений Организации Объединенных Наций в интересах государств — членов ОЭС, но и служат для того, чтобы система Организации Объединенных Наций могла пользоваться региональным потенциалом, сетями и платформами, разработанными ОЭС за последние три десятилетия.

В скором времени ОЭС приступит к реализации своей новой концепции на ближайшие 10 лет, разработанной в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В новой концепции, разработанной исходя из региональных потребностей и требований, а также на основе глобальной повестки дня в области развития, основное внимание будет уделяться сотрудничеству в таких областях, как экономический рост и производительность, расширение торговли, укрепление сетевого взаимодействия, энергоэффективность, развитие человеческого потенциала и социальная защита. Обнадуживает тот факт, что проект резолюции будет осуществляться в течение первых двух лет воплощения в жизнь новой концепции ОЭС, что позволит ОЭС и ее государствам-членам пользоваться преимуществами укрепления отношений с фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в процессе реализации своей концепции, а также планов и программ.

Проект документа был подготовлен в результате непрерывного взаимодействия с государства-

ми — членами ОЭС и внесения ими своего вклада. Этот документ основан на уроках, извлеченных из осуществления плана «Перспективы ОЭС до 2015 года», который был принят в 2005 году в Астане. Проект концепции развития на период до 2025 года направлен на удовлетворение возникающих потребностей и требований в отношении экономического развития ОЭС, ее государств-членов и региона в целом и сосредоточен на таких основных вопросах, как торговля, транспорт, связь и энергетика, что соответствует потребностям и чаяниям государств-членов. Также был предусмотрен всеобъемлющий механизм для осуществления этой концепции и проведения периодического обзора, с тем чтобы обеспечить ее оптимальную реализацию.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить от имени государств — членов ОЭС нашу искреннюю признательность всем тем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые принимали активное и конструктивное участие в консультациях по проекту резолюции и проявили гибкость в ходе всего процесса, без которой его согласование не было бы возможным. С этой связи я хотел бы обратиться ко всем государствам-членам с просьбой оказать неизменную поддержку разработанному в этом году проекту резолюции и, как и в предыдущие годы, принять его консенсусом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас слово имеет представитель Эстонии для представления проекта резолюции A/71/L.15.

**Г-н Юргенсон** (Эстония) (*говорит по-английски*): В соответствии с мандатом, возложенным Комитетом министров Совета Европы на Председателя Совета Европы, я имею честь представить проект резолюции A/71/L.15, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы».

Эстония приступила к выполнению обязанностей Председателя Совета Европы в мае и завершает эту работу завтра, поэтому представление проекта резолюции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в конце нашего срока полномочий является символическим. Авторами этого проекта резолюции выступили 52 страны, перечисленные в документе, что, как нам известно, является наи-

более высоким показателем для этого проекта резолюции по вопросу о сотрудничестве.

Сотрудничество между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций началось еще в 1951 году с достижения договоренности между секретариатами этих двух организаций. В 1989 году Генеральная Ассамблея направила Совету Европы приглашение принимать участие в ее сессиях в качестве наблюдателя. Сегодня Совет Европы тесно сотрудничает с большим числом органов Организации Объединенных Наций. С 2000 года и раз в два года с 2004 года принимаются резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы. Эти резолюции свидетельствуют о том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы хорошо налажено и со временем развивается и углубляется.

Рассматриваемый сегодня проект резолюции содержит важные сведения относительно работы, проделанной Советом Европы и Организацией Объединенных Наций в областях, представляющих общий интерес, с момента принятия резолюции 69/83 в 2014 году. Проект резолюции содействует укреплению сотрудничества в таких областях, как поощрение и защита прав человека, основных свобод и принципа верховенства права; борьба с дискриминацией и нетерпимостью; обеспечение гендерного равенства и борьба с насилием в отношении женщин; предотвращение пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания; защита прав детей; борьба с терроризмом, транснациональной организованной преступностью, киберпреступностью, коррупцией и торговлей людьми; а также по вопросам, связанным с управлением Интернетом, информационным обществом и налаживанием межкультурного диалога. В проекте резолюции также признается необходимость эффективного осуществления решений соответствующих международных конференций и правовых документов.

Позвольте мне заверить делегатов в том, что Совет Европы сохраняет приверженность делу продвижения вперед по своим трем основным направлениям деятельности: права человека, демократия и верховенство права. Он готов к налаживанию диалога и партнерских отношений, направленных на реализацию своих основных ценностей и укре-

пление взаимодействия с Организацией Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех членов Совета Европы и государства-наблюдатели за их поддержку во время председательства Эстонии, а также все делегации здесь, в Нью-Йорке, за их конструктивное участие и гибкость, проявленную в ходе консультаций по проекту резолюции. Мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят консенсусом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас слово имеет представитель Сербии, который представит проект резолюции A/71/L.16/Rev.1.

**Г-н Миланович** (Сербия) (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени государств — членов Организации черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) представить проект резолюции A/71/L.16/Rev.1, внесенный на рассмотрение по подпункту (о) пункта 126 повестки дня и озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией черноморского экономического сотрудничества». Я хотел бы поблагодарить все государства — члены ОЧЭС за согласование совместного текста проекта резолюции, который будет способствовать дальнейшему укреплению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами, а также повышению актуальности и транспарентности деятельности, осуществляемой в интересах стран всего Черноморского региона.

Я хотел бы также поблагодарить авторов проекта резолюции за их ценную поддержку в деле достижения благородных целей и задач старейшей, наиболее представительной и зрелой с институциональной точки зрения организации, занимающейся развитием многостороннего экономического сотрудничества в регионе. В 2017 году ОЧЭС будет отмечать свою двадцать пятую годовщину.

Проект резолюции, который, я искренне надеюсь, будет снова принят без голосования в этом году, направлен на выстраивание отношений, которые в полной мере соответствовали бы целям Организации Объединенных Наций, заключающимся в налаживании международного сотрудничества в целях решения проблем экономического, социаль-

ного или гуманитарного характера, и согласовывались бы с задачей обеспечения реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций в том, что касается регионального сотрудничества, как это предусмотрено в соответствующих статьях Устава Организации Объединенных Наций.

Он также призван стимулировать заинтересованность Организации черноморского экономического сотрудничества в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года с учетом взаимосвязанности региональных и субрегиональных механизмов, которые являются взаимовыгодными для всех сторон и могут играть вспомогательную роль в содействии эффективному претворению стратегий в области устойчивого развития в конкретные действия на национальном уровне. Кроме того, он также будет содействовать укреплению плодотворного сотрудничества в области разработки применимых на практике и ориентированных на цели проектов, направленных на осуществление стратегий устойчивого развития, в основе которых лежит сбалансированная и гармоничная взаимосвязь между социальными потребностями, экономической деятельностью и охраной окружающей среды.

При осуществлении региональных проектов в области устойчивого развития в регионе он будет, в частности, обеспечивать внимание к таким вопросам, как возобновляемые источники энергии, повышение энергоэффективности, «зеленые» технологии, развитие малых и средних предприятий, укрепление региональной и муниципальной инфраструктуры и расширение экспортного потенциала государств региона. Он также позволит поддерживать многочисленные проекты, реализуемые совместно с различными партнерами — членами системы Организации Объединенных Наций в разнообразных и широких областях деятельности, таких как укрепление транспортной инфраструктуры, охрана окружающей среды, укрепление систем уголовного правосудия и содействие достижению общих ценностей за счет обеспечения взаимопонимания и примирения между культурами на глобальном и региональном уровнях.

В качестве действующего Председателя ОЧЭС Сербия стремится содействовать улучшению экономического сотрудничества между странами региона в областях, представляющих взаимный

интерес, с опорой на мероприятия и проекты, реализованные предыдущими председателями. Основными приоритетами Сербии является развитие экономического сотрудничества, особенно в таких областях, как торговля и туризм, сотрудничество в транспортной сфере, которому было посвящено недавно проведенное в Белграде совещание на уровне министров; укрепление сотрудничества с другими международными и региональными организациями и инициативами в целях достижения синергии во всех возможных случаях и реформа Организации, которая направлена на то, чтобы сделать ее более ориентированной на проекты, эффективной и функциональной. Сербия также стремится к укреплению сотрудничества в ряде других областей, таких как, в частности, энергетика, туризм, образование, наука, техника, культура, защита окружающей среды, таможенный контроль, здравоохранение, фармацевтическая промышленность и борьба с преступностью, в контексте взаимосвязанности этих вопросов и их значения для экономического развития государств — членов ОЧЭС. Сербия по-прежнему открыта для новых идей и предложений со стороны других государств — членов ОЧЭС, наблюдателей и партнеров по секторальному диалогу относительно путей дальнейшего укрепления сотрудничества.

В заключение я хотел бы вновь выразить надежду на то, что этот проект резолюции будет пользоваться поддержкой членов этого органа, как это происходило в предыдущие годы, и на то, что его принятие будет способствовать укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОЧЭС.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас слово имеет представитель Руанды, который представит проект резолюции A/71/L.17.

**Г-жа Феза** (Руанда) (*говорит по-английски*): Я благодарю за возможность представить проект резолюции A/71/L.17, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовной полиции».

Руанда является членом Интерпола с 1974 года, а Австралия, сокоординатор, является членом Интерпола с 1948 года. Обе страны тесно сотрудничают с Интерполом в течение многих лет, и в этом

году Руанда успешно принимала у себя в Кигали Генеральную ассамблею Интерпола. С учетом нашего тесного сотрудничества с Интерполом и нашей твердой убежденности в важности деятельности, целей и задач Интерпола, мы рады представить проект резолюции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и считаем его следующим логичным шагом в истории сотрудничества между двумя организациями. Генеральный секретарь Интерпола г-н Юрген Шток, присутствующий здесь сегодня, выступит перед делегатами в установленном порядке. Вместе с тем я хотела бы занять несколько минут времени делегатов и предоставить им справочную информацию о давно установившихся взаимоотношениях между этими двумя организациями.

Отдел связи Интерпола при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке был создан в октябре 2004 года в целях повышения осведомленности об услугах, предоставляемых Интерполом в рамках сообщества Организации Объединенных Наций, и поощрения использования имеющихся в его распоряжении инструментов и сетей, а также для выявления областей, представляющих общий интерес, и возможностей для расширения сотрудничества и координации. Действительно, с момента своего создания Отдел взял на себя ведущую роль в содействии укреплению сотрудничества Интерпола со структурами Организации Объединенных Наций, которые непосредственно занимаются деятельностью, связанной с обеспечением правопорядка. Интерпол осуществляет все свои мероприятия в соответствии со своими собственными правилами и положениями при полном уважении суверенитета государств-членов и в соответствии с внутренним законодательством и правилами каждого государства-члена.

Цель проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом состоит в том, чтобы официально признать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Интерполом в вопросах оказания помощи государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые также являются членами Интерпола, для предотвращения и пресечения преступлений и повышения потенциала правоохранительных органов этих государств по их запросу и в рамках их соответствующих мандатов. В нем также полностью признается необходимость сотрудничества в областях, представляющих

общий интерес, а также содержится призыв к его укреплению, с тем чтобы, как об этом говорится в третьем пункте преамбулы,

«способствовать противодействию терроризму, включая предотвращение поездок иностранных боевиков-террористов, и борьбе с транснациональной преступностью, в частности транснациональной организованной преступностью, включая незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми, незаконный оборот наркотиков, умышленное и незаконное уничтожение объектов культурного наследия и незаконный оборот культурных ценностей, пиратство, незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями, незаконный оборот ядерных, биологических, химических и радиологических материалов, киберпреступность, коррупцию и отмывание денег, а также преступления, влияющие на окружающую среду, включая незаконную торговлю объектами дикой природы».

На сегодняшний день Генеральная Ассамблея приняла конкретные резолюции, касающиеся 23 организаций-наблюдателей, таких как, в частности, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы, Организация экономического сотрудничества, Африканский союз и Лига арабских государств.

И наконец, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить членов основной группы, тесно сотрудничавших с Австралией и Руандой в разработке проекта резолюции. Я хотела бы также выразить признательность всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые принимали активно участие в серии встреч-переговоров, и тем, кто вошел в число соавторов проекта резолюции. Мы высоко ценим их важный вклад, руководство и поддержку в разработке первого проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом.

**Г-н Виейра** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Совете Безопасности от имени Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), в состав которого входят Ангола, Кабо-Верде, Гвинея-Бисау, Экваториальная Гвинея, Мозамбик, Португалия, Сан-Томе и Принсипи, Тимор-Лешти и наша страна, Бразилия.

Сообщество португалоязычных стран провело свою одиннадцатую встречу на высшем уровне в Бразилиа 31 октября и 1 ноября. На этой встрече главы государств и правительств СПЯС приветствовали избрание Антониу Гутерриша следующим Генеральным секретарем в рамках самой прозрачной процедуры в истории Организации. Мы также отметили, что назначенный Генеральный секретарь является первым гражданином португалоязычной страны, который занял столь авторитетную должность.

Для нас стало честью, что назначенный Генеральный секретарь Гутерриш принял приглашение президента Бразилии Мишеля Темера об участии в одиннадцатой встрече СПЯС на высшем уровне в Бразилиа. Мы согласны с мнением назначенного Генерального секретаря Гутерриша о том, что СПЯС призвано играть позитивную роль в глобальном масштабе, поскольку оно привержено основным принципам, лежащим в основе деятельности Организации Объединенных Наций. Действительно, как это закреплено в его учредительном документе, Сообщество португалоязычных стран разделяет приверженность принципам примата мира, демократии, верховенства права, прав человека и социальной справедливости.

В 2016 году — 17 июля — будет отмечаться двадцатая годовщина СПЯС. За последние 20 лет Сообщество сумело зарекомендовать себя в качестве платформы для диалога и политического и дипломатического сотрудничества между португалоязычными странами, а также между СПЯС и остальным миром. Заглядывая вперед, члены СПЯС считают, что мобильность является одним из важнейших инструментов для постепенного формирования чувства гражданства СПЯС.

Осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года — центральной темы этой сессии Генеральной Ассамблеи — потребует согласованного сотрудничества между всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Это область, в которой СПЯС и Организация Объединенных Наций могут быть стратегическими партнерами. СПЯС готово содействовать политическому диалогу, а также обмену опытом и сотрудничеству в целях поддержки полного осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года во всех пор-

тугалоязычных странах. Сама тема прошедшего в городе Бразилиа одиннадцатого заседания СПЯС на высшем уровне — «СПЯС и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» — отражает приоритетный характер этой области.

Позвольте мне подчеркнуть важную роль региональных и субрегиональных групп в усилиях в области миростроительства. Как известно государствам-членам, Ангола, член нашего сообщества, вместе с Австралией выступила соавтором резолюции 70/262, озаглавленной «Обзор миростроительной архитектуры Организации Объединенных Наций», и резолюции Совета Безопасности 2282 (2016) по тому же вопросу, в которых признается важность укрепления партнерств и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями.

В настоящее время Бразилиа является председателем как СПЯС, так и Структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству. Мы намерены расширять сотрудничество между этими двумя органами в соответствии с мандатом, утвержденным резолюцией 70/262, и принципами СПЯС. СПЯС уже давно участвует в усилиях в области миростроительства. Сообщество является частью форума по Гвинее-Бисау, в состав которого входят представители Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Европейского союза и который призван поощрять конструктивный диалог между властями Гвинеи-Бисау и национальными и международными заинтересованными сторонами. В связи с этим мы высоко оцениваем важную работу, проделанную бывшим Специальным представителем Генерального секретаря в Гвинее-Бисау г-ном Мигелем Тровоадой. Члены СПЯС убеждены в том, что нынешний Специальный представитель г-н Модибо Туре будет эффективно исполнять свои обязанности.

Как было подчеркнуто Комиссией по миростроительству, крайне необходимо скорейшее выполнение соглашения из шести пунктов, заключенного 10 сентября при посредничестве Миссии ЭКОВАС высокого уровня в Гвинее-Бисау. Соответствующие региональные и субрегиональные субъекты должны выступать единым фронтом в поддержку дипломатических усилий, предпринимаемых ЭКОВАС, и в поддержку усилий Гвинеи-Бисау по достижению

стабилизации. Исполнительный секретарь СПЯС будет продолжать принимать последующие меры в связи с политической ситуацией в Гвинее-Бисау и содействовать консультациям и взаимодействию с властями этой страны и международными и региональными партнерами.

Как указано в докладе Генерального секретаря (A/71/160), СПЯС и Международная организация труда (МОТ) осуществляют тесное сотрудничество в рамках Международной программы МОТ по ликвидации детского труда. После объявления СПЯС 2016 года Годом борьбы с детским трудом было проведено несколько семинаров в целях организации совместных мероприятий, направленных на предотвращение и искоренение этой практики.

В своем докладе Генеральный секретарь также напоминает о сотрудничестве СПЯС с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в контексте осуществления Лиссабонского плана действий СПЯС по установлению общих мер по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней, а также о его партнерстве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в рамках осуществления программы технического сотрудничества в поддержку Региональной стратегии СПЯС по продовольственной безопасности и питанию.

Мы приветствуем принятие 6 июля 2015 года резолюции 69/311 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран. В проекте резолюции этого года подчеркивается важность дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, подразделениями, программами и другими международными, региональными и субрегиональными организациями.

Сегодня в мире на португальском языке говорят около 280 млн. человек, что делает его пятым самым распространенным языком в мире, третьим самым распространенным языком в Западном полушарии и самым распространенным языком в Южном полушарии. Наша цель состоит в том, чтобы продолжать поощрять использование португальского языка, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, в качестве одного из способов поощрения культурного разнообразия среди португалоязычных народов, а также в качестве средства распространения их культурных ценно-

стей на международном уровне на открытой и универсальной основе. В этом контексте мы хотели бы обратить внимание на работу Группы вещания на португальском языке Радио Организации Объединенных Наций по освещению вопросов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и португалоязычных людей.

В заключение, я хотел бы вновь заявить, что СПЯС готово работать с системой Организации Объединенных Наций, ее программами, фондами и учреждениями в целях укрепления взаимного сотрудничества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

**Г-н Ван ден Аккер** (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Для меня честь выступать от имени Европейского союза и его государств-членов. Страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания; страна — участница процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина; страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Украина, Республика Молдова и Грузия присоединяются к данному заявлению.

Мы приветствуем предстоящее нам сегодня принятие проекта резолюции A/71/L.15, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», цель которого заключается в активизации сотрудничества между этими двумя учреждениями. С момента подписания соглашения между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций в 1951 году создание механизмов сотрудничества между соответствующими секретариатами в 1971 году и принятия резолюции 44/6 в 1989 году Совет Европы продолжает вносить свой вклад в защиту прав человека и основных свобод. Кроме того, Совет Европы стремится обеспечивать более тесную связь между своей работой и работой Организации Объединенных Наций.

В постановляющей части представленного нам проекта резолюции содержится пункт, который касается вопросов прав человека. В ходе неофициальных консультаций несколько делегаций направили при-

зывает положить конец применению смертной казни. Однако мы с сожалением отмечаем, что этот призыв вновь не был принят во внимание и что этот пункт по указанному вопросу не был сохранен. Повторное включение призыва к предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является всего лишь незначительным улучшением. Совет Европы совместно с Европейским союзом, его государствами-членами и многими другими европейскими и иными странами участвует в кампании по продвижению этого вопроса вот уже долгое время.

По случаю Всемирного дня борьбы за отмену смертной казни 10 октября Совет Европы и Европейский союз сделали совместное заявление, в котором призвали ввести глобальный мораторий на применение смертной казни, а также настоятельно призвали государства — члены Организации Объединенных Наций поддержать проект резолюции о моратории на применение смертной казни, когда он будет поставлен на голосование в Генеральной Ассамблее в декабре. Мы надеемся развить импульс, который придаст всеобщий призыв к глобальному мораторию всех участников шестого Всемирного конгресса против смертной казни в июне этого года. Поэтому мы настоятельно призываем в будущем включить этот вопрос в проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы.

Кроме того, мы хотели бы обратить внимание представителей на платформу для содействия защите журналистики и обеспечению безопасности журналистов. Этот новый инструмент был учрежден Советом Европы в 2015 году и получил широкое признание в качестве полезного инструмента для лиц, работающих в различных средствах массовой информации в Европе.

**Г-н Сурибуня** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Партнерство играет незаменимую роль в решении многочисленных глобальных проблем. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и другими региональными организациями лежит в основе таких международных партнерств. Различные организации вносят свой вклад в эти коллективные усилия, благодаря своим соответствующим сильным сторонам и сравнительным преимуществам. Таиланд признает их ценный вклад в решение таких проблем. В этом году наша делегация в

своем заявлении хотела бы, в частности, сосредоточить внимание на сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом.

Во-первых, Таиланд гордится тем, что вошел в состав основной группы государств-членов, подготовивших проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом (A/71/L.17). Несомненно, все мы собрались здесь с одной целью, а именно добиться искоренения всех видов угроз в нашем обществе, независимо от того, в каком регионе мира они встречаются, а также повести граждан мира по пути к окончательному и прочному миру. К числу серьезных угроз, которые в настоящее время подрывают наше благосостояние, разрушают нашу экономику, ставят под угрозу нашу демократию, права человека и человеческое достоинство, ослабляют потенциал нашего поколения, а также препятствуют нашим усилиям по достижению целей в области устойчивого развития, относятся терроризм, транснациональная преступность и, не в последнюю очередь, киберпреступность.

Всем присутствующим здесь хорошо известно, как напряженно Организация Объединенных Наций продолжает бороться с вышеупомянутыми угрозами. Эти усилия значительно активизировались в начале XXI века, а точнее после принятия нами Конвенции о транснациональной организованной преступности в 2000 году. Несмотря на напряженную работу и усилия Организации Объединенных Наций и ее механизмов, в частности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, эти угрозы — и я думаю, что все с этим согласятся, — не только приумножились, но и быстро распространились во всех уголках мира. Более того, они приобретают все более сложный и изощренный характер, что затрудняет проведение расследований правоохранными органами и привлечение виновных к ответственности.

Развитие физических средств связи привело к формированию новой парадигмы перемещений, которая позволяет людям передвигаться по всему миру, используя различные виды транспорта. Беспроводная связь и киберсвязь также расширили возможности транснациональной преступности и ее сетей. Такие технологические достижения могут также позволить отдельному лицу, действующему вне организованной преступной сети, сеять хаос по всему миру.

В такой ситуации нам необходимо обеспечивать работу полиции и правоохранительных органов на основе разведывательных данных. Это означает, что больше недостаточно получать разведывательные данные лишь от органов безопасности. Полиция и правоохранительные органы, а также государственный сектор сами по себе не могут эффективно бороться с преступностью и терроризмом без участия частного сектора и, самое главное, общественности. Одним словом, нам необходимо наладить партнерство между государственным и частным секторами и населением для борьбы с преступностью в этом столетии, которое часто называют веком транснациональной преступности и терроризма.

Для привлечения населения к борьбе с преступностью нам необходимо повышать уровень его осведомленности и информированности. Организация Объединенных Наций может повышать уровень осведомленность общественности, созывая международные конференции и принимая соответствующие резолюции. Однако трудность заключается в том, чтобы «донести» работу Организации Объединенных Наций до населения и сделать ее полезной для оперативных сотрудников, исполняющих свои повседневные обязанности. Поэтому мы должны сделать Организацию Объединенных Наций ближе к населению. Пора сказать сотрудникам на передовой, что Организация Объединенных Наций важна и для них. Пора также доводить содержание дискуссий и обменов мнениями в ходе таких совещаний, как это, до сведения не только руководителей и политиков, но и оперативных сотрудников и общественности, и делать это напрямую и эффективно.

Система связи Интерпола, известная также как I-24/7, которая уже охватывает оперативных сотрудников в некоторых странах и в настоящее время распространяется на многих других сотрудников, будет иметь ключевое значение для повышения уровня информированности населения и обеспечения связи Организации Объединенных Наций с оперативными сотрудниками. При наличии баз данных, к которым оперативные сотрудники могут незамедлительно получать доступ, в их распоряжении окажется передовой международный опыт и руководящие указания, а также другая ценная информация.

Позвольте мне привести в качестве примера нашу страну. Более 40 миллионов иностранцев прибыли в Таиланд в период с июня 2015 года по август

2016 года. Их личные данные и номера паспортов, в частности, проверялись с помощью баз данных Интерпола, в том числе базы данных об украденных и утерянных проездных документах. Как выяснилось, почти 1300 иностранцев использовали утерянные и украденные паспорта. Мы предоставили эту информацию нашим оперативным сотрудникам по всей стране, в результате чего были арестованы 55 лиц, скрывавшихся от правосудия, в отношении которых Интерпол выдал так называемые уведомления «с красным углом», что представляет собой рекордное число арестов в Азии.

Таиланд считает, что партнерство между государственным и частным секторами и населением будет способствовать эффективному и «интеллектуальному» выполнению полицейскими своих обязанностями на основе сбора разведывательных данных, что позволит повысить качество и точность проведения операций по борьбе с преступностью и терроризмом. Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Интерполом будет, несомненно, способствовать достижению этой цели, а также обеспечению устойчивого мира. Повторю, что настало время наладить взаимосвязь между Организацией Объединенных Наций, оперативными сотрудниками и населением. Настало время для того, чтобы люди могли увидеть и осознать вклад деятельности Организации Объединенных Наций в борьбу с транснациональной преступностью и терроризмом. Гражданам пора осознать, что они являются частью решения, и внести свой вклад в борьбу с транснациональными угрозами.

Интерпол является ключевым партнером государств-членов и Организации Объединенных Наций в достижении этой цели. Принятие в этом году первого проекта резолюции Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом является знаменательным шагом в этом направлении.

**Г-н Рао** (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы коснуться доклада Генерального секретаря (A/71/160) по пункту 126 повестки дня, касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией (ААКПО), и поблагодарить его за этот доклад.

Афро-азиатская консультативно-правовая организация была создана в 1956 году. Ее создание



стало практическим результатом состоявшейся в 1955 году в Бандунге, Индонезия, исторической Афро-азиатской конференции. В настоящее время в состав ААКПО входят 47 государств-членов из Африки и Азии, и участие в ее деятельности на правах наблюдателей принимают еще несколько государств из других регионов мира. ААКПО является единственной межрегиональной организацией, представляющей интересы двух крупных континентов для целенаправленного и серьезного обсуждения вопросов международного права. Она стала одной из первых организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила в 1980 году статус постоянного наблюдателя. Согласно своей главной цели, которая заключается в поощрении и распространении международного права, ААКПО внимательно следит за работой Шестого комитета — юридического комитета Генеральной Ассамблеи, — Комиссии международного права и Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Что касается вклада ААКПО в развитие международного права, то заметным ее вкладом в это дело стало внедрение концепции исключительной экономической зоны — важного элемента в сфере морского права. Аналогичным образом, государства — члены этой организации используют принятые ААКПО Бангкокские принципы в отношении статуса беженцев и обращения с ними, руководствуясь ими в своей работе над этими вопросами. Работа ААКПО, которая приносит большую пользу ее государствам-членам, включает проведение исследований и обсуждений, в частности, принципов, касающихся выдачи скрывающихся от правосудия преступников, типового текста двусторонних соглашений о взаимной помощи в гражданских делах и типового соглашения о поощрении и защите инвестиций.

Индия гордится тем, что является страной пребывания штаб-квартиры этой организации с момента ее создания, предоставляя для нее в Нью-Дели землю и здание. Мне приятно уведомить Ассамблею о том, что нынешний Генеральный секретарь ААКПО является выходцем из Танзании. Региональная ротация ее руководства представляет собой здоровую практику, поскольку она опирается на идеалы различных культур и мировоззрения и обогащается ими. В мае ААКПО провела в Нью-Дели свою пятьдесят пятую сессию, на которой были рассмотрены такие темы, как борьба с тер-

роризмом, обычное международное право, устойчивое развитие, морское право, изменение климата и киберпреступность. Результаты ее работы уже опубликованы. ААКПО также создала в Азии и Африке несколько региональных арбитражных центров. Эти центры применяют правила арбитража, утвержденные ЮНСИТРАЛ, и их арбитражная деятельность пользуется признанием.

В Центральном учреждении Организации Объединенных Наций Постоянный наблюдатель от ААКПО регулярно организует семинары, рабочие совещания и неофициальные дискуссии по представляющим общий интерес вопросам международного права. Эти мероприятия открыты для участия всех представительств, делегаций и Секретариата для проведения всеохватных и открытых обсуждений. Приезжающим в Нью-Йорк судьям, юристам, ученым и специалистам-практикам предлагается принимать активное участие в этих мероприятиях.

**Г-жа Нг Бун Янь** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить нашу признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за организацию сегодняшних важных обсуждений. Мы также благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями (A/71/160).

Мне хотелось бы начать с очевидного вывода. Организация Объединенных Наций не в состоянии работать в одиночку. Региональные и другие организации должны быть задействованы в этой работе для ее поддержки и дополнения и способствовать достижению целей и соблюдению принципов Устава Организации Объединенных Наций. Многие глобальные вызовы, с которыми нам приходится сегодня иметь дело — от изменения климата до терроризма — носят сложный и транснациональный характер. Для эффективного преодоления этих проблем необходимо тесное партнерство между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями.

Региональные организации способны согласованно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в разработке специальных стратегий по реализации наших общих целей, таких как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижское соглашение об изменении

климата, причем делать это с учетом их особых обстоятельств и потребностей. Международные организации, с другой стороны, с их функциональными знаниями можно использовать для повышения наших способностей добиваться наших общих целей. В этой связи Сингапур приветствует принятие сегодня различных проектов резолюций о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. Значительное число резолюций, которые будут приняты в этом году, свидетельствует о широкой сети налаженных Организацией Объединенных Наций партнерских связей. Эту сеть следует укреплять и расширять.

Следует отметить, что Сингапур решительно поддерживает принятие нового проекта резолюции, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовной полиции» (A/71/L.17), одним из авторов которого имеем честь быть и мы. Принятие этого проекта резолюции своевременно и актуально. Угроза транснациональной преступности растет, поскольку преступные сети задействуют технический прогресс и связи между людьми для расширения своей противоправной деятельности, изощренность которой становится все сложнее. Например, все более распространенной и вездесущей становится киберпреступность. Мы также являемся свидетелями все более тесных взаимосвязей между организованной преступностью и терроризмом, поскольку террористы прибегают к преступной деятельности для финансирования, планирования и проведения своих злодейских актов. Поэтому преодоление таких быстро видоизменяющихся угроз требует значительно более тесного сотрудничества между государствами-членами и ключевыми партнерами, такими как Интерпол.

На протяжении всей своей долгой истории Интерпол выполняет ключевые функции в качестве крупнейшей в мире международной полицейской организации. Сингапур гордится тем, что является членом Интерпола с 1968 года и имеет возможность играть свою роль в поддержке международной правоохранительной деятельности, принимая на своей территории Глобальный инновационный комплекс Интерпола. Задача расположенного в Сингапуре Глобального комплекса состоит в том, чтобы наделить полицию по всему миру средствами и возможностями для раскрытия все более изощренных преступлений. Основное внимание Глобального

комплекса сосредоточено на безопасности цифровых систем, в том числе на укреплении кибербезопасности и на борьбе с киберпреступностью, на наращивании потенциала и на оказании оперативной и следственной поддержки. Расположенный в самом сердце Азии, Глобальный комплекс способствует расширению партнерских связей Интерпола с соответствующими заинтересованными сторонами в Азии. Сингапур с надеждой рассчитывает на тесное сотрудничество с Интерполом и Организацией Объединенных Наций в исследовании возможностей для активизации взаимодействия через посредство Глобального комплекса.

В качестве члена Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) Сингапур также с надеждой рассчитывает на принятие позднее в текущем году проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН. Отрадно, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН с годами продолжает расти и укрепляться. Недавно принятый нами новый пятилетний план действий на период 2016–2020 годов по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций станет полезной «дорожной картой» для нашего сотрудничества в предстоящие годы. Та сфера, на которой следует сосредоточиться обеим организациям, — это вопрос о том, как усилить взаимодополняемость Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Общей концепции развития АСЕАН на период до 2025 года. По мере того, как АСЕАН продолжает упорно продвигаться вперед в своих усилиях, нацеленных на региональную интеграцию, мы стремимся укреплять наше партнерство с Организацией Объединенных Наций, чтобы способствовать достижению целей Устава Организации Объединенных Наций и построению для наших граждан более благополучного и безопасного мира.

**Г-жа Бахус** (Иордания) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мне хотелось бы приветствовать присутствующего здесь сегодня по этому важному случаю Генерального секретаря Интерпола г-на Юргена Штока.

Наша страна, Иордания, имеет честь быть одним из авторов проекта резолюции A/71/L.17 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом. Мы искренне верим в важность

и эффективность роли Интерпола в деле обеспечения сотрудничества между правоохранительными органами различных стран с целью сделать наш мир более спокойным и безопасным. Мы хотели бы поблагодарить все государства-члены, которые приняли участие в неофициальных обсуждениях проекта резолюции в прошлом месяце. Их предложения и иной вклад нашли отражение в проекте резолюции, который находится сегодня на нашем рассмотрении.

В проекте резолюции подтверждается нейтральная и неполитизированная роль Интерпола, направленная на обеспечение уважения суверенитета и национального законодательства государств в борьбе с организованной преступностью, транснациональной преступностью, торговлей людьми, незаконным оборотом наркотиков, уничтожением объектов культурного наследия, незаконным оборотом культурных ценностей, незаконной торговлей стрелковым оружием и биологическими, химическими и радиоактивными материалами, отмыванием денег, а также преступлениями, влияющими на окружающую среду и дикую природу. В проекте резолюции также отмечается важность сотрудничества между Интерполом и учреждениями Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам — членам Организации Объединенных Наций, по их просьбе, помощи в осуществлении Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, в том числе путем обмена информацией об иностранных боевиках-террористах и охране границ.

В этой связи я хотела бы отметить, что в рамках своего участия в усилиях по расширению сотрудничества в деле борьбы с незаконным оборотом ядерных, биологических, химических и радиологических материалов Иордания неоднократно подчеркивала на разных форумах важность обмена информацией в целях устранения соответствующих угроз. Мы также отмечали важность укрепления сотрудничества между Интерполом, Международным агентством по атомной энергии и правоохранительными органами.

Мы призываем страны использовать базы данных Интерпола, в частности глобальную предназначенную для органов полиции систему связи Интерпола I-24/7, которая позволяет уполномоченным правоохранительным органам обмениваться конфиденциальной и важной информацией со своими пар-

нерами по всему миру. На прошлой неделе в рамках программы по системе связи I-24/7 Департамент общественной безопасности Иордании и Интерпол установили новое оборудование для пограничного контроля за счет средств, предоставленных Европейским союзом. Осуществление этого проекта будет начато в ближайшие дни. Кроме того, государства могут использовать информационную систему по уголовным делам в целях поддержки усилий национальных учреждений по проведению расследований и операций. Мы призываем страны, которые еще не вступили в Интерпол, сделать это как можно скорее для того, чтобы получить доступ к услугам и информации, которые Интерпол предоставляет всем своим членам на безвозмездной основе.

Сейчас, когда мир страдает от такого бедствия, как терроризм, оперативный и эффективный обмен информацией между странами и их органами безопасности по-прежнему остается одним из важнейших инструментов в борьбе с этим явлением и средством смягчения его последствий и последствий сопутствующих организованных или транснациональных преступлений. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, должны создавать и укреплять платформы, позволяющие нам в полной мере выполнять эту роль. Работа по укреплению взаимодополняемости между государствами — членами Организации Объединенных Наций и Интерполом в качестве международной организации уже доказала свою высокую эффективность в деле установления связей между правоохранительными органами по всему миру. На фоне усилий стран по созданию лучшего и более безопасного мира мы видим, что сотрудничество является нашим долгом.

Мы хотели бы подчеркнуть важность обеспечения взаимодополняемости и расширения сотрудничества между такими специализированными учреждениями, как Интерпол, и Организацией Объединенных Наций в целях борьбы с организованной преступностью и террористическими организациями, поскольку такие субъекты подрывают устойчивое и социальное развитие во многих странах, особенно на Ближнем Востоке. Наиболее важным компонентом проекта резолюции, заслуживающим особого упоминания, является взаимодополняемость, обеспечение которой будет способствовать достижению целей в области устойчивого развития и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

**Г-н Санчес Хиль** (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы заявить, что Испания поддерживает принятие проекта резолюции A/71/L.17 по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Интерполом, а также выразить признательность Австралии и Руанде за их работу в качестве координаторов.

Сегодня на нашем рассмотрении находится проект резолюции, призванный способствовать расширению сотрудничества между этими двумя организациями, которое уже находится на высоком уровне с момента его официального провозглашения почти два десятилетия назад. Наша страна, Испания, осознает важность этого проекта резолюции для использования огромного потенциала скоординированной работы обеих организаций в целях надлежащей борьбы с терроризмом и организованной преступностью. В силу этого он также имеет ключевое значение для эффективного использования тех возможностей, которые Интерпол предоставляет своим государствам-членам в деле устранения угроз в области безопасности.

В заключение я хотел бы отметить участие Испании в подготовке этого проекта резолюции, в важности и ценности которого мы всецело убеждены.

**Г-н Эстреме** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать по пункту 126 повестки дня, в частности по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Интерполом.

В этой связи Аргентина с особым удовлетворением отмечает предстоящее принятие первого проекта резолюции (A/71/L.17) Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. В качестве члена Группы друзей Интерпола мы имели честь принимать активное участие в его обсуждении. Мы хотели бы поблагодарить координаторов — Австралию и Руанду — за проделанную ими работу.

В тексте, который сегодня будет принят, признается и поддерживается укрепление сотрудничества по широкому кругу вопросов, таких как борьба с терроризмом и международной организованной преступностью, включая незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми, незаконный оборот наркотиков, уничтожение объектов культурного наследия, незаконный оборот культурных ценностей, пиратство, незаконную торговлю стрелковым

оружием и легкими вооружениями, незаконный оборот ядерных, биологических, химических и радиоактивных материалов, киберпреступность, коррупцию и отмывание денег, а также преступления, влияющие на окружающую среду.

Мы подчеркиваем тот факт, что этот проект резолюции полностью соответствует положениям резолюции 70/291 об обзоре Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была подготовлена при посредничестве нашей страны и Исландии, и в пункте 47 которой особо отмечается деятельность Интерпола по оказанию помощи государствам-членам, нуждающимся в содействии в деле осуществления этой Стратегии. Кроме того, мы считаем, что этот текст носит сбалансированный характер и является результатом напряженных переговоров, в ходе которых государства-члены имели возможность представить и согласовать свои позиции. Этот проект резолюции является также хорошей основой для нашей дальнейшей работы в ближайшие два года, в частности после представления первого доклада Генерального секретаря по этому вопросу в ходе семьдесят первой сессии.

Аргентина заявляет о своем намерении продолжать сотрудничать с Интерполом как в рамках Организации Объединенных Наций, так и на двустороннем уровне, используя инструменты, которые Интерпол предоставляет своим государствам-членам. Такое сотрудничество включает в себя всестороннюю поддержку регионального отделения в Буэнос-Айресе, которая недавно была подтверждена в Генеральной Ассамблее Интерпола благодаря назначению главы Федеральной полиции Аргентины, Генерального комиссара Нестора Ронкальи в качестве одного из двух представителей Американского континента в его Исполнительном комитете на период 2016–2017 годов, а также благодаря назначению посла Леандро Деспуи, эксперта по стандартам в области прав человека, членом Комиссии по контролю за досье Интерпола.

В свете этих соображений наша делегация надеется, что Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/71/L.17 консенсусом.

**Г-н Зендер** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария приветствует предстоящее принятие проекта резолюции A/71/L.17, что приведет к более тесному сотрудничеству между

Организацией Объединенных Наций и Интерполом в борьбе с транснациональной преступностью и другими проблемами в области безопасности.

В условиях современных вооруженных конфликтов становится все труднее проводить различие между разными категориями субъектов. Террористические группы, например, полагаются на преступные методы для того, чтобы заполучить финансовые ресурсы. Некоторые из тех, кто связан с организованной преступностью, также участвует в конфликтах политического характера. Кроме того, новые проблемы, такие как умышленное и незаконное уничтожение культурного наследия, киберпреступность и участие иностранных боевиков-террористов, сказываются на безопасности и стабильности в целом как на национальном, так и на глобальном уровнях. Такие угрозы касаются всех государств.

Укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Интерполом будет служить целям и задачам обеих организаций. Этого удастся достичь за счет использования существующего взаимодействия во всех случаях, когда возникает такая возможность. Более эффективное использование ресурсов будет способствовать укреплению долгосрочной безопасности.

Будучи одним из членом — основателей Интерпол, Швейцария всегда играла активную роль в развитии деятельности этой организации. С тех пор, как наша страна стала членом Организации Объединенных Наций, она обязуется оказывать содействие налаживанию более тесного сотрудничества между этими двумя организациями в целях более эффективного решения проблем, о которых я говорил. В этой связи мы рассматриваем принятие данного проекта резолюции в качестве решающего шага на пути укрепления этого сотрудничества. Кроме того, мы также придаем большую важность докладу, который будет представлен Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят третьей сессии, что должно позволить нам оценить достигнутый прогресс.

Наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить представителей Австралии и Руанды за их прекрасную работу по содействию подготовке этого проекта резолюции. Мы также благодарим представителей Канцелярии Специального представителя Интерпола при

Организации Объединенных Наций за ценную техническую консультативную помощь, которую они предоставили в ходе переговоров.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): В соответствии с резолюцией 44/6 от 17 октября 1989 года я предоставляю слово наблюдателю от Совета Европы.

**Г-н Ягланд** (Совет Европы) (*говорит по-английски*): В этом году в десятый раз Генеральная Ассамблея примет проект резолюции (A/71/L.15) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы. В первой подобного рода резолюции — резолюции 55/3, принятой в октябре 2000 года, содержится 11 пунктов; в проекте резолюции этого года насчитывается около 30. Качественные изменения происходят постоянно по мере продвижения нашего сотрудничества по многим другим вопросам, стоящим перед нами сегодня.

Организация Объединенных Наций является главным партнером Совета Европы и идеальной платформой для глобальной информационно-пропагандистской деятельности. Мы тесно сотрудничаем со многими органами Организации Объединенных Наций. Универсальность наших ценностей составляет основу нашего сотрудничества.

Взаимоотношения между нашими организациями касаются в основном вопросов прав человека в широком смысле, однако не ограничиваются ими. Упор делается на сотрудничество с Советом по правам человека, в частности в рамках универсального периодического обзора, в ходе проведения которого Совет Европы регулярно и активно содействует государствам-членам. Мы наблюдаем за широким взаимодействием между развитием судебной практики Европейского суда по правам человека и квази-судебной практикой договорных органов Организации Объединенных Наций, а также за руководящими указаниями мандатариев специальных процедур и универсального периодического обзора. Несмотря на незначительные различия, направление деятельности обеих организаций в целом ничем не отличается и включает в себя решение возникающих проблем, связанных с новыми технологиями, как, например, в области информационных технологий. Сюда также относятся вызовы, возникающие в связи с изменениями в наших обществах и обусловленные, например, террористической угрозой и необходимостью уважения

прав человека в условиях борьбы с терроризмом, а также тем фактом, что правозащитное сообщество уделяет все больше внимания правам различных групп риска, таких как рома, лица с физическими и умственными нарушениями или мигрантов с неурегулированным статусом.

Теперь, после того как я представил эти общие соображения, позвольте мне затронуть конкретный вопрос о смертной казни. Совет Европы гордится тем, что он был движущей силой в процессе, направленном на превращение Европейского континента в зону, свободную от смертной казни, для более чем 800 миллионов человек. Центральную роль в этом отношении играют два договора, а именно Протокол № 6 к Европейской конвенции о правах человека, который запрещает смертную казнь в мирное время, и Протокол № 13, который запрещает ее при любых обстоятельствах. За последние 19 лет на территории наших 47 государств-членов не был приведен в исполнение ни один смертный приговор. Позвольте мне напомнить Ассамблее о том, что Беларусь — единственное европейское государство, которое применяет высшую меру наказания, — не является членом Совета Европы.

В 2010 году Европейский суд по правам человека квалифицировал смертную казнь как бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения, независимо от обстоятельств, при которых она вводится или применяется. Мы гордимся этими достижениями. Однако трем государствам-членам еще предстоит выполнять принятые ими при присоединении к Совету обязательства по ратификации вышеупомянутых мною документов.

На глобальном уровне мы с удовлетворением отмечаем, что на сегодняшний день 140 стран мира отменили смертную казнь либо в законодательном порядке, либо на практике. Это поэтапный, но последовательный переход к ликвидации смертной казни. С другой стороны, отмечается резкое увеличение числа казней, хотя это происходит в ограниченном числе стран. Кроме того, наблюдается возобновление казней в ряде других стран, а также увеличение числа казней за преступления, связанные с наркотиками, в том числе в отношении несовершеннолетних.

Вот почему Совет Европы будет и впредь уделять внимание и проявлять инициативу в этом отношении, действуя по двум основным направле-

ниям. Первое из них касается наших собственных государств-членов, а второе — деятельности на глобальном уровне. Мы считаем, что, в соответствии с принятыми Советом Европы правовыми рамками в их толковании по прецедентному праву Европейским судом по правам человека, отмена смертной казни носит юридически необратимый характер. Однако очень важно обеспечить, чтобы граждане также принимали и разделяли ценности, связанные с отменой смертной казни. Поэтому мы должны больше инвестировать в долгосрочные образовательные программы, особенно для детей и молодежи, и добиваться того, чтобы отмена смертной казни считалась неотъемлемой составляющей более широкой политической и социальной цели создания справедливого, гуманного и демократического общества. Этот вопрос представляет собой одно из основных прав человека.

Что касается глобального масштаба, то в сентябре 2016 года Комитет министров Совета Европы принял решение подчеркнуть вклад мирового сообщества в представляемый раз в два года проект резолюции Генеральной Ассамблеи по введению глобального моратория на применение смертной казни. Мы также продолжаем сотрудничать с Европейским союзом в этой связи. На мой взгляд, имеются возможности для углубления и расширения этого сотрудничества посредством согласованных политических мер, которые поддерживают усилия по введению глобального моратория и посредством действий, направленных против особенно неприемлемых форм высшей меры наказания.

Наконец, я хотел бы поблагодарить делегацию Эстонии и других авторов проекта резолюции A/71/PV.15 за его продвижение.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Действуя в соответствии с резолюцией 51/1 от 5 октября 1996 года, сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Интерпола.

**Г-н Шток** (Международная организация уголовной полиции) (*говорит по-английски*): В январе 1946 года Организация Объединенных Наций, в то время известная как Объединенные Нации, провела свою первую Генеральную Ассамблею в Лондоне. Шесть месяцев спустя Интерпол, тогда известный как Международная комиссия уголовной полиции, провел свою пятнадцатую Генеральную ассамблею

в Брюсселе. Мир тогда только пережил трудный период, и было решено созвать заседание по вопросу о восстановлении деятельности Комиссии, которая не проводила заседаний с 1938 года. Как показывают данные, уже тогда страны — члены Интерпола размышляли о том, как будут строиться их отношения с Организацией Объединенных Наций. За прошедшие с тех пор 70 лет глобальные угрозы во многих отношениях изменились. Борьба с транснациональной преступностью — это чрезвычайно сложная задача. Тенденции, связанные с преступностью, свидетельствуют о том, что в перспективе нас ожидают все более серьезные вызовы. В этот период укрепление трансграничного сотрудничества в правоохранительной области приобретает исключительно важное значение, равно как и необходимость поддержки такого сотрудничества со стороны правительств стран всего мира.

Будучи независимым аполитичным органом с 1923 года, Интерпол обеспечивает связь между правоохранительными органами во всем мире для совместной работы по созданию более безопасного мира. Наша организация, в Уставе которой закреплён принцип нейтральности, предоставляет возможности для сотрудничества между полицейскими силами даже тех стран, между которыми не установлено дипломатических отношений. Интерпол располагает хорошо развитым полицейским потенциалом для оказания помощи своим членам по всему миру исключительно на основе своего нейтрального мандата и целей. Эта организация представляет собой уникальную, пользующуюся доверием и безопасную платформу для трансграничного обмена полицейской информацией. Это по-прежнему является ключевым элементом мандата Интерпола. Кроме того, на последней сессии Генеральной ассамблеи Интерпола, состоявшейся всего две недели назад, страны-члены проголосовали за принятие новых, дополнительных мер для повышения надёжности системы обмена информацией Интерпола.

Мы также оказываем помощь в наращивании потенциала, предоставляем доступ к нашим аналитическим знаниям и круглосуточную поддержку силам полиции и правоохранительным органам, в том числе в координации трансграничных оперативных усилий. Созданные во всех без исключения странах-членах национальные и центральные бюро Интерпола способствуют развитию международного сотрудничества полицейских органов в пределах

установленных институциональных рамок. Интерпол реализует три глобальные программы по борьбе с терроризмом, организованной преступностью и новыми видами преступности, а также киберпреступностью. В отношении этих видов преступной деятельности сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Интерполом имеет ключевое значение для достижения наших общих целей.

И наконец, деятельность Интерпола как независимого и нейтрального органа, работающего во имя обеспечения правопорядка, должна и будет и впредь носить сугубо аполитичный характер. Вместе с тем, учитывая существующие комплексные угрозы, усилия по развитию международного полицейского сотрудничества нуждаются в большей поддержке со стороны политического руководства. В борьбе с транснациональной преступностью в XXI веке следует уделять больше внимания ответственности, которую могут принимать правительства для содействия работе правоохранительных органов во всем мире, поскольку в перспективе постоянное сотрудничество по вопросам полиции и безопасности приобретает все большее значение для обеспечения глобального мира и стабильности. Недавно я выразил эту точку зрения в беседе с покидающим свой пост Генеральным секретарем, под чьим руководством наше сотрудничество углубилось и укрепилось. Интерпол благодарит Генерального секретаря Пан Ги Муна за его неизменную поддержку. Мы также рассчитываем на дальнейшее развитие этих отношений с вновь назначенным Генеральным секретарем.

Представленный сегодня здесь проект резолюции A/71/L.17, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовной полиции», знаменует собой важный шаг вперед на пути наших двух организаций. С его принятием мы еще на один шаг приближаемся к поддержке разработанной Интерполом концепции создания более безопасного мира для наших государств-членов и для государств — членов Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы отметить ключевую роль, которую сыграли в подготовке проекта резолюции постоянные представительства Австралии и Руанды. Я также хотел бы от имени Интерпола выразить признательность авторам проекта резолюции, в частности постоянным представительствам

Аргентины, Бразилии, Ямайки, Иордании, Таиланда и Швейцарии, которые оказали огромное содействие в этом важном процессе.

В конечном счете, сегодня, выступая в этом зале, мы стремимся укрепить взаимодействие в интересах построения более безопасного мира, именно с тем чтобы поддержать усилия правоохранительных учреждений в 190 государствах-членах. От их имени я хотел бы заверить Ассамблею в том, что сотрудничающие на международном уровне органы полиции рассчитывают на позитивное продолжающееся сотрудничество Интерпола со всеми соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Исходя из этой надежды и цели, Интерпол выражает признательность Генеральной Ассамблее за предоставленную нам сегодня возможность.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): На основании резолюции 54/5 от 8 октября 1999 года я предоставляю слово наблюдателю от Организации Черноморского экономического сотрудничества.

**Г-н Кристидес** (Организация Черноморского экономического сотрудничества) (*говорит по-английски*): Как представитель Постоянного международного секретариата Организации Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) впервые за 40 лет своей дипломатической карьеры я имею честь и привилегию выступить в Генеральной Ассамблее.

ОЧЭС является старейшей и наиболее зрелой с институциональной точки зрения международной организацией, содействующей экономическому сотрудничеству, в самом широком смысле этого слова, среди 12 ее государств-членов и во всем Черноморском регионе. В следующем году мы будем отмечать свою двадцать пятую годовщину, кульминацией которой станет проведение 30 июня в Стамбуле конференции на высшем уровне.

С 1992 года мы прошли большой путь. Многогранная деятельность организации вносит решающий вклад в укрепление сотрудничества и углубление взаимопонимания в геостратегическом регионе, имеющем огромное значение. Это регион, который даже сегодня сталкивается не только с благоприятными вызовами, но и с проблемами, бросающими порой тень на усилия ОЧЭС. Тем не менее дополни-

тельное преимущество нашей организации заключается в том, что она является функционирующим механизмом укрепления доверия и открывает возможность для диалога и взаимопонимания.

В то же время ОЧЭС по-прежнему является открытой организацией, стремящейся наладить сотрудничество и взаимодействие с другими международными органами и отдельными государствами. С годами мы научились высоко ценить наше сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами в областях, представляющих взаимный интерес.

Проект резолюции A/71/L.16/Rev.1, представленный сегодня на рассмотрение, свидетельствует об активизации взаимодействия между нашими организациями и содержит полезные руководящие принципы для наших будущих совместных усилий. Сегодня одной из приоритетных задач ОЧЭС является повышение эффективности и результативности ее работы, что позволит ей в большей степени ориентироваться на достижение конкретных результатов и осуществление конкретных проектов в интересах народов нашего региона. Расширяя свою деятельность по разработке проектов и укрепляя свой потенциал их осуществления, ОЧЭС может извлечь еще большую пользу из углубления взаимодействия с системой Организации Объединенных Наций путем реализации конкретных и целенаправленных совместных проектов в области сотрудничества.

В этой связи позвольте мне с этой трибуны призвать специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций укреплять свое сотрудничество с системой организаций ОЧЭС и искать новые формы взаимодействия на основе существующих соглашений о сотрудничестве и меморандумов о взаимопонимании. Структура соответствующих органов ОЧЭС обладает знаниями и опытом, необходимыми для оказания учреждениям Организации Объединенных Наций помощи в деле эффективного осуществления их стратегий и программ в этом важнейшем регионе нашего маленького мира.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность Республике Сербия за прекрасное руководство и твердую поддержку деятельности организации в ее качестве действующего Председателя ОЧЭС во



второй половине 2016 года, а также за подготовку проекта резолюции, который, как мы надеемся, Ассамблея примет консенсусом. Я хотел бы выразить нашу признательность всем тем государствам — членам ОЧЭС и другим государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые выступили соавторами данного проекта резолюции.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за энергичное руководство работой Организации Объединенных Наций в это весьма неспокойное время в мировой истории и за то, что он был дружественным представителем Организации Объединенных Наций, занимающимся продвижением вперед ее деятельности по всему миру. Мы желаем ему здоровья, счастья и всяческих успехов в его будущих начинаниях.

От имени ОЧЭС я также хотел бы поздравить г-на Антониу Гутерриша с избранием на весьма престижную и наиболее сложную дипломатическую должность, связанную с руководством работой Организации Объединенных Наций. Я не сомневаюсь в том, что, обладая огромным опытом работы в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, г-н Гутерриш вскоре примет эстафету от Генерального секретаря Пан Ги Муна и будет взывать к совести международного сообщества, в частности, стремясь положить конец наиболее серьезному гуманитарному кризису со времен Второй мировой войны, а именно кризису, связанному с беженцами.

ОЧЭС будет и впредь выполнять свои обязанности в деле содействия обеспечению мира, безопасности и стабильности в нашем регионе мира посредством эффективного поощрения экономического сотрудничества как среди наших государств-членов, так и с другими странами мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): На основании резолюции 59/48 от 2 декабря 2004 года я предоставляю слово наблюдателю от Шанхайской организации сотрудничества.

**Г-н Алимов** (Шанхайская организация сотрудничества): Прежде всего хотел бы поблагодарить всех участников заседания Генеральной Ассамблеи за поддержку проекта резолюции A/71/L.11, озаглавленного «Сотрудничество между Организаци-

ей Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества». Рассматриваем это как всемерную поддержку со стороны сообщества наций наших совместных усилий по поддержанию мира и безопасности и обеспечению условий для устойчивого развития.

В текущем году Шанхайская организация сотрудничества (ШОС) отметила свое 15-летие. С момента своего основания организация неизменно исходит из того, что Организация Объединенных Наций была и остается ведущей универсальной международной структурой по поддержанию глобальной безопасности, главной площадкой для решения межгосударственных и международных проблем и выступает за укрепление ее центральной координирующей роли в международных делах. В этой связи придаем особое значение дальнейшему наращиванию и поступательному развитию отношений между Шанхайской организацией сотрудничества и Организацией Объединенных Наций и ее специализированными институтами и учреждениями.

Последовательно развиваясь с 2004 года, взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества стало успешным примером эффективного сотрудничества между универсальной, глобальной и региональной организациями. Резолюция открывает новые возможности по налаживанию сотрудничества по самому широкому спектру этих направлений и позволит в полной мере реализовать многопрофильный потенциал ШОС во взаимодействии с учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

К сожалению, приходится констатировать, что современный мир не становится более предсказуемым и безопасным, вызовы и угрозы множатся, а их природа и характер — усложняются. Резолюция призывает к объединению усилий по широкому перечню направлений взаимодействия. Ключевые из них обозначены в программных документах двух организаций. Это цели устойчивого развития, сформулированные в Повестке дня на период до 2030 года, и Стратегия развития Шанхайской организации сотрудничества до 2025 года. По сути, они призваны решать схожие задачи — способствовать благополучию человечества.

Резолюция выступит прочной основой для широкого взаимодействия Организации Объединен-

ных Наций и ШОС по всем азимутам. Укрепление и развитие эффективных связей Организации Объединенных Наций с региональными организациями делает сильнее не только региональные структуры, но и в значительной степени усиливает саму Организацию Объединенных Наций. Это в полной мере относится и к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ШОС. Об этом шла речь на состоявшихся 28 октября 2016 года по инициативе России дебатах Совета Безопасности с повесткой дня «Сотрудничество Организации Объединенных Наций с региональными и субрегиональными организациями».

Мы убеждены, что синергетический эффект от наращивания взаимодействия по широкому перечню направлений двух организаций поможет разрешению острейших проблем современности, включая поддержание глобального мира и безопасности и обеспечение устойчивого развития. Важно продолжать усилия Организации Объединенных Наций по укреплению и расширению таких партнерств, в том числе путем разработки целенаправленных подходов к сотрудничеству со всесторонним учетом потребностей регионов, местной специфики, а также мандатов и практических возможностей региональных организаций.

ШОС открыта ко всем формам взаимовыгодного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и готова к продолжению тесной и плодотворной совместной работы.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): На основании резолюции 477 (V) от 1 ноября 1950 года я предоставляю слово наблюдателю от Лиги арабских государств.

**Г-н Энани** (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Председателя в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на семьдесят первой сессии. Мы убеждены в том, что благодаря его опыту наши общие усилия увенчаются успехом, и Лига арабских государств хотела бы заявить о поддержке Председателя в его стремлении служить Организации.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его неустанные усилия на службе Организации в течение 10 лет. Я хотел бы также поздравить нового избранного Генерального секретаря г-на Антониу Гутерриша. С учетом того,

что он приступает к выполнению своего мандата в следующем году, мы желаем ему всяческих успехов в его крайне сложной работе. Я также благодарю Генерального секретаря Интерпола.

Тесное сотрудничество между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций началось в 1950 году, когда Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций пригласить Генерального секретаря Лиги арабских государств принять участие в работе пятой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя. Это приглашение было направлено на основании резолюции 477 (V) от 1 ноября 1950 года. С тех пор масштабы сотрудничества между двумя организациями возросли.

В 1981 году после принятия резолюции 36/24, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств» началась новая эра сотрудничества. Когда Лига арабских государств попросила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предпринять шаги, необходимые для активизации сотрудничества между двумя организациями на всех уровнях, резолюция 1981 года послужила основой для оценки. Оценка проводилась для того, чтобы расширить сотрудничество по широкому кругу вопросов. С тех пор это сотрудничество носит многогранный характер, позволяя реагировать на возникающие потребности, реализовывать концепцию Лиги арабских государств и урегулировать политические и экономические проблемы, с которыми сталкивается арабский мир.

В сентябре 2016 года в рамках параллельного мероприятия, проведенного во время общих прений в Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии, Генеральный секретарь Лиги арабских государств г-н Ахмед Абуль Гейт и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций подписали протокол о внесении изменений в текст соглашения о сотрудничестве. Отныне сотрудничество между нашими организациями изменится и будет охватывать такие области, как урегулирование и предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, предупреждение преступности, миростроительство, защита прав человека и развитие человеческого потенциала. Оно также будет охватывать вопросы, касающиеся беженцев, перемещенных лиц и прав человека.

В расчете на это расширение сотрудничества между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций в октябре 2014 года в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире была проведена вторая конференция по вопросам отраслевого сотрудничества между двумя организациями, посвященная последствиям непонимания правозащитных концепций. Кроме того, в мае 2016 года в Женеве прошло шестнадцатое совещание по вопросам сотрудничества между двумя организациями, целью которого являлось расширение взаимодействия между ними в разработке всеобъемлющей концепции, включающей обзор событий в арабском мире и учитывающей мнения экспертов. В ходе этой Конференции мы также провели обзор социально-экономических и политических проблем региона. Мы утвердили ряд программ, которые будут осуществляться в период 2016–2018 годов в областях, рассмотренных в ходе заседания.

Две наши организации укрепляют свои партнерские отношения в целом ряде областей. Благодаря проекту, реализуемому совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, мы нарастили потенциал в вопросах проведения выборов и в области прав человека. Среди других инициатив можно отметить создание арабскими государствами баз данных и проекта, направленного на вовлечение арабской молодежи в обсуждение социальных вопросов. В рамках этого проекта мы провели диалоги в различных форумах, с тем чтобы люди, особенно молодежь, не чувствовали себя в изоляции и чтобы их идеи находили применение и позволяли определить альтернативные подходы к решению проблем, связанных с изменением климата и другими вопросами, в том числе с самобытностью, ролью молодежи и ее участием в решении этих вопросов. Мы поддерживали плодотворное сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов и с заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, а также с различными специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, стремясь к осуществлению целей в области устойчивого развития и к инвестированию в молодежь. Мы должны защищать молодежь в условиях вооруженного конфликта, обеспечивать нераспространение оружия и укреплять права человека. Принятие других мер в этой связи также обсуждалось.

Учитывая нашу приверженность надлежащему соблюдению Устава Лиги арабских государств 1945 года и то значение, которое мы придаем Ор-

ганизации Объединенных Наций, ее различным учреждениям и всему, что они делают для защиты беженцев, мы должны приложить все силы для нахождения пути справедливого урегулирования беженского кризиса. Мы действительно делаем все возможное в этом отношении. Мы также подтверждаем важность призыва Совета министров Лиги арабских государств и настоятельно просим Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) и его страны-доноры откликнуться на этот призыв. Для оказания поддержки этим беженцам необходимо собрать огромные суммы денег. В ноябре в интересах палестинских детей в штаб-квартире Лиги арабских государств было проведено совещание высокого уровня по общей стратегии, в котором приняли участие представители БАПОР, работающие с палестинскими детьми.

На Ближнем Востоке царит отчаяние. Такая атмосфера указывает на огромное количество трудностей, с которыми мы сталкиваемся. В настоящее время в нашем регионе наблюдаются серьезные волнения. Политический климат характеризуется сложностью, и международное сообщество не в состоянии реагировать на наши призывы к борьбе с терроризмом и воинствующим экстремизмом. В целях продолжения усилий, предпринимаемых Лигой арабских государств для преодоления всех вызовов, с которыми мы сталкиваемся в арабском мире, таких как терроризм в Йемене, Сирии, Ираке и Ливии, а также для осуществления и поддержания видения Лиги арабских государств, а именно нахождения пути мирного урегулирования всех арабских конфликтов, Генеральный секретарь Лиги арабских государств назначил Специального посланника по Ливии, с тем чтобы он мог оценить события, происходящие в Ливии, совместно с Африканским союзом. Конечной целью является прекращение кризиса в Ливии, а также борьба с таким бедствием, как терроризм, в этой стране.

Лига арабских государств сталкивается с растущей угрозой терроризма вот уже более пяти лет. Действительно, число случаев использования социальных сетей для идеологической обработки молодежи выросло в шесть раз. Обскурантистские идеологии экстремистов и их ненавистнические высказывания распространяются через социальные сети, с тем чтобы посеять семена идеологии, кото-

рая идет вразрез с миролюбивыми религиями и на самом деле вообще никак не связана ни с одной из религий.

Поэтому в ходе встреч с членами Совета Безопасности Лига арабских государств подчеркнула важность осуществления мер, необходимых для противостояния этим ненавистническим высказываниям, в целях преодоления проблем, связанных с терроризмом и идеологической обработкой иностранных боевиков через социальные сети. Террористические организации и их структуры не вправе сеять семена этих экстремистских идеологий через социальные сети и не должны этого делать; этому необходимо положить конец. Необходимо также прекратить использование ими средств массовой информации в подобных целях, поскольку Интернет и средства массовой информации также служат средой для ведения такой деятельности. Использование любых средств массовой информации для распространения ненавистнических высказываний должно быть объявлено вне закона.

Я представляю Генеральной Ассамблее обзор нашей деятельности, направленной на обеспечение дальнейшего сотрудничества между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций. В настоящее время осуществляются программы в различных сферах — политической, культурной и правовой. В заключение я хотел бы поблагодарить все государства-члены, которые поддержали проект резолюции A/71/L.6. Я хотел бы также поблагодарить представителя Алжира за представление этого проекта. Я призываю Генеральную Ассамблею принять его консенсусом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): В соответствии с резолюцией 35/2 от 13 октября 1980 года я предоставляю слово наблюдателю от Афро-азиатской консультативно-правовой организации.

**Г-н Ли** (Афро-азиатская консультативно-правовая организация) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сослаться на доклад Генерального секретаря (A/71/160), представленный по пункту 126 повестки дня, в частности в том, что касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией (ААКПО).

В Афро-азиатскую консультативно-правовую организацию входят 47 государств-членов, а также несколько государств-наблюдателей из других регионов мира. Она была одной из первых межрегиональных организаций, которые специализируются на международном праве и которым Генеральная Ассамблея предоставила статус наблюдателя. Этот шаг со стороны Генеральной Ассамблеи частично обусловлен признанием ее вклада в разработку понятий исключительной экономической зоны, государств-архипелагов и континентального шельфа, который был внесен в ходе переговоров на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1970-е годы.

В настоящее время в ААКПО новый Генеральный секретарь, профессор Кеннеди Гасторн из Танзании, который был избран в порядке продолжения разумной традиции ротации руководителей организации. Одной из главных целей ААКПО является продвижение и распространение международного публичного права. Именно поэтому ААКПО работает в тесном контакте с главными правовыми органами, такими как Шестой комитет, Комиссия международного права и Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Многие из вопросов, рассматриваемых этими основными правовыми органами, также рассматриваются и изучаются ААКПО. К таким вопросам относятся, в частности, морское право, борьба с терроризмом, устойчивое развитие, изменение климата и киберпреступность. Результаты обсуждений публикуются и размещаются на веб-сайте организации. В этой связи ААКПО хотела бы выразить особую благодарность Генеральному секретарю и его Канцелярии и Управлению по правовым вопросам за их поддержку и сотрудничество.

Кроме того, ААКПО включает в себя несколько региональных арбитражных центров и использует Арбитражный регламент, принятый ЮНСИТРАЛ. Результаты арбитражных разбирательств широко признаются и представляют собой прочную основу для ведения торговли в соответствующих регионах. В Центральном учреждении Организации Объединенных Наций Постоянный наблюдатель на регулярной основе и с нулевым бюджетом организует семинары, практикумы и неофициальные консультации по вопросам международного права, которые представляют взаимный интерес. Эти мероприятия

являются открытыми для всех миссий, делегаций и Секретариата; их целью являются всеобъемлющие и открытые обсуждения. Судьям, юристам, ученым и специалистам-практикам, приезжающим в Нью-Йорк, предлагается принимать активное участие в этих мероприятиях. ААКПО служит форумом для стимулирования интеллектуального развития и свободного обмена мнениями.

Генеральная Ассамблея выступила с инициативой проведения многих важных мероприятий, включая создание нового механизма управления морским биоразнообразием и генетическими ресурсами. Как и прежде, ААКПО готова оказать помощь в создании функционального, конкурентоспособного и устойчивого правового режима для управления такими ресурсами в международном морском пространстве за пределами действия национальной юрисдикции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пункту 126 повестки дня и его подпунктам (a)-(z). Сейчас мы приступаем к рассмотрению проектов резолюции A/71/L.17.

Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения мотивов голосования или позиции до принятия решений по проектам резолюций, позвольте мне напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования или позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-жа Канчавели** (Грузия) (*говорит по-английски*): Я взяла слово, чтобы изложить позицию нашей делегации по проекту резолюции A/71/L.5, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств» (СНГ), и проекту резолюции A/71/L.7, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности» (ОДКБ).

В проекте резолюции по ОДКБ Генеральная Ассамблея

«с признательностью отмечает значительный практический вклад и усилия Организации Договора о коллективной безопасности по укреплению ее миротворческого потенциала,

системы региональной безопасности и стабильности» (A/71/L.7, п. 2);

хотя в проекте резолюции по СНГ утверждается, что

«укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств будет способствовать продвижению целей и принципов Организации Объединенных Наций» (A/71/L.5, седьмой пункт преамбулы).

В этой связи Грузия хотела бы напомнить о продолжающейся незаконной оккупации грузинских регионов Абхазии и Цхинвальского региона/Южной Осетии Российской Федерацией, которая является членом как СНГ, так и ОДКБ, о продолжающейся милитаризации этих регионов и политике фактической аннексии, осуществленной в нарушение норм международного права, в том числе Устава Организации Объединенных Наций, а также о многолетнем злоупотреблении мандатом миротворческой миссии СНГ в Абхазии и Цхинвальском регионе/Южной Осетии. Поэтому наша делегация не может одобрить упомянутые проекты резолюций и хотела бы отмежеваться от консенсуса. Мы просим Секретариат отразить это заявление в отчете о данном пленарном заседании по обоим проектам резолюций.

**Г-н Лупан** (Республика Молдова) (*говорит по-английски*): Я выступаю в связи с проектом резолюции A/71/L.5, озаглавленным «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств» (СНГ).

Республика Молдова поддерживает развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в рамках продвижения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что региональные организации играют важнейшую роль в развитии партнерских связей с целью решения экономических проблем и проблем в области развития на более целенаправленной и коллективной основе, в том числе между странами, имеющими общие границы или экономические интересы. Республика Молдова будет и впредь поощрять и поддерживать инициативы, направленные на модернизацию экономики стран региона Содружества Независимых Государств, развитие транспортной

инфраструктуры, свободное передвижение людей и сотрудничество в области борьбы с терроризмом. Мы также ожидаем полного и недискриминационного осуществления соглашения о свободной торговле в рамках Содружества Независимых Государств, подписанного в октябре 2011 года.

Как было заявлено на саммите лидеров СНГ, состоявшемся в сентябре в Бишкеке, Республика Молдова очень заинтересована в устранении всех барьеров на пути осуществления коммерческой деятельности в интересах всех стран — участниц этого регионального форума, а также в конструктивном межгосударственном сотрудничестве в гуманитарной, культурной и социальной сферах, и призывает к достижению этой цели. Что касается обсуждаемого сегодня пункта повестки дня, то мы приняли к сведению мероприятия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря (A/71/160) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и СНГ, содержащем информацию о различных обменах и контактах с секретариатом СНГ в вопросах, касающихся контртеррористических мер, статистики и трансграничных последствий промышленной деятельности.

Хотя мы присоединяемся к консенсусу по проекту резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств, мы хотели бы вновь заявить о том, что, в силу ее оговорок, касающихся положений о председательстве в Содружестве Независимых Государств, принятых 10 октября 2008 года, Республика Молдова не признает международную правосубъектность СНГ и его отношения с другими международными организациями. Таким образом, принятие данного проекта резолюции не должно пониматься как отход от этих оговорок. Буду признателен за отражение этого уточнения в отчете о данном заседании.

**Г-н аль-Арсан** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша страна, Сирийская Арабская Республика, считает, что в работе Лиги арабских государств используются опасные и недемократические методы в результате применения правительствами некоторых государств — членов этой Организации незаконных и нелегитимных стратегий и подходов с целью установления контроля над выборными механизмами и механизмами принятия решений этой региональной организации,

а также над ее методами работы. Таким образом, Лига арабских государств больше не преследует своих целей уважения независимости и суверенитета государств, соблюдения принципа невмешательства в их внутренние дела, дальнейшего поддержания регионального и международного мира и безопасности и защиты интересов ее народов, а вместо этого оказывает на них экономическое и гуманитарное давление. По всем этим причинам делегация Сирийской Арабской Республики хотела бы просить поставить проект резолюции A/71/L.6 на голосование.

Наша страна также считает, что нарушения присутствуют и в методах работы Организации исламского сотрудничества (ОИС) в связи с попытками правительств некоторых государств грубо вмешиваться в ее выборные механизмы и механизмы принятия решений, а также в методы работы этой организации. В результате этого ОИС сталкивается с рисками, которые ставят под угрозу достижение некоторых из ее заявленных целей, в частности справедливости и равенства в отношениях между государствами-членами в контексте уважения независимости и суверенитета государств и принципа невмешательства в их внутренние дела. По всем этим причинам делегация Сирийской Арабской Республики хотела бы также поставить на голосование проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества».

**Г-н Ельченко** (Украина) (*говорит по-английски*): Прежде чем Генеральная Ассамблея приступит к принятию проекта резолюции A/71/L.5, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств» (СНГ), я хотел бы сделать следующее заявление.

В целом Украина поддерживает сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций.

###171

[RO] Мы считаем такое сотрудничество важным условием для эффективного урегулирования конфликтов и укрепления мира и безопасности. Но это, к сожалению, не относится к СНГ. К нашему

разочарованию, эта организация проявляет полную неспособность принять надлежащие меры в ответ на российскую агрессию в Украине. СНГ по-прежнему делает вид, будто никакой российской агрессии, никакой незаконной оккупации Крыма не происходит и будто Российская Федерация не совершает никаких военных преступлений. Тем не менее мне хотелось бы кратко пояснить кое-какие аспекты.

Я веду речь об СНГ как об организации. Мы весьма признательны некоторым ее членам за то, что они не признают попытку аннексии Крыма. Их голоса важны в наших общих усилиях, направленных на защиту Устава Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также напомнить Генеральной Ассамблее о том, что Украина не подписала решение Совета глав государств СНГ от 24 декабря 1993 года относительно некоторых мер обеспечения международного признания СНГ для предоставления ему статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. Не подписывая его, Украина руководствовалась заявлением, сделанным парламентом Украины 20 декабря 1991 года относительно заключения соглашения об учреждении СНГ, в котором говорилось, что Украина отказывается предоставить Содружеству статус субъекта международного права.

Делегация Украины также должна привлечь внимание государств-членов к тому факту, что основные документы СНГ, в частности Соглашение о создании СНГ, Алма-Атинская декларация и Устав СНГ, не соответствуют критериям статуса Содружества в качестве организации, обладающей характеристиками субъекта международного права. СНГ представляет собой особое международное, межрегиональное формирование, не только не обладающее четко определенным статусом, но и фактически подразумевающее военно-политический союз, созданный согласно Ташкентскому соглашению о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года, которым связаны лишь некоторые члены Содружества.

Наша делегация хотела бы также привлечь внимание Ассамблеи к тому факту, что некоторые положения рассматриваемого проекта резолюции не в полной мере соответствуют реальному положению дел на местах. В частности, в пункте 1 документа A/71/L.5 отмечается

«деятельность Содружества Независимых Государств по укреплению регионального сотрудничества в таких областях, как торговля и экономическое развитие»,

в то время как Российская Федерация принимает целенаправленные незаконные и дискриминационные меры, касающиеся торговли с Украиной. В отношении Украины она в одностороннем порядке приостановила действие заключенного в рамках СНГ Договора о зоне свободной торговли от 18 октября 2011 года, а также ввела запреты и ограничения на импорт украинской сельскохозяйственной продукции, сырья и продовольственных товаров, запреты и ограничения в отношении свободы международных грузовых транзитных перевозок из Украины через территорию Российской Федерации на территории Республики Казахстан и Кыргызской Республики. Запрещение и ограничение Российской Федерацией транзитных перевозок через ее территорию украинских товаров представляют собой нарушение свободы транзита согласно статье V Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 года и таможенной оценке Всемирной торговой организации.

Мы должны также привлечь внимание к положению пункта 1, касающемуся противодействия актам терроризма и проявлениям экстремизма. Мы выражаем свое разочарование в связи с тем, что, хотя Содружество и преподносит себя в качестве активного борца с терроризмом и экстремизмом, оно полностью закрывает глаза на действия одного из его наиболее влиятельных членов — Российской Федерации, страны-агрессора и оккупанта, которая контролирует, финансирует и направляет в определенные районы Донецкой и Луганской областей Украины незаконные вооруженные группы, снабжая их военной техникой и оружием. Такая политика России представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

В таких обстоятельствах Украина воздержится при голосовании по проекту резолюции A/71/L.5 исключительно с тем пониманием, что его принятие не следует толковать как признание Содружества де-юре в качестве региональной организации, как это определено в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, несущей ответственность за решение проблем, касающихся поддержания международного мира и безопасности, и тем более за

принудительные меры, входящие в компетенцию Совета Безопасности.

**Г-жа Аристителус** (Кипр) (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции A/71/L.15, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», то Кипр присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза, и в своем национальном качестве хотел бы добавить к нему следующие соображения.

В период с 22 ноября этого года до 19 мая 2017 года Кипр в пятый раз за время своего членства в организации займет пост Председателя в Комитете министров Совета Европы. Кипр придает особое значение укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в их совместных усилиях по поощрению и защите прав человека и его основных свобод во всем мире и в этой связи приветствует предстоящее принятие рассматриваемого сегодня проекта резолюции. Мы вступаем на этот пост в тот момент, когда наш мир сталкивается с целым рядом таких сложных проблем, как войны, экономическое неравенство, отсталость, нищета, потоки мигрантов, терроризм, рост популизма, ксенофобской риторики и экстремизма, которые являются испытанием для наших демократических систем и подрывают доверие общественности к государственным и международным институтам. В период своего председательства мы будем руководствоваться общей темой укрепления безопасности демократических систем в Европе и сосредоточимся на правах и свободах всех людей без исключения, на демократической гражданственности и на господстве верховенства права.

В числе наших приоритетов — защита культурного наследия от беспорядочного расточительства и незаконного оборота культурных ценностей, поскольку мы все чаще становимся свидетелями растущего числа случаев, когда памятники древности становятся целями террористов и воинствующих экстремистов или похищаются в целях финансирования терроризма; решение проблемы мигрантов, находящихся в центрах приема, а в некоторых случаях даже в центрах содержания под стражей; роль образования в укреплении демократической гражданственности; роль молодежи в миростроительстве и в диалоге между культурами; поощрение равноправия и улучшение качества жизни и само-

стоятельности инвалидов; борьба с преступлениями на почве гомофобной и трансфобной ненависти; и защита прав человека в биомедицинской области.

В целом наше внимание будет сосредоточено на вопросах, которые остаются в эпицентре продолжающихся в последнее время в Организации Объединенных Наций дискуссий. Мы надеемся, что нам удастся поощрять и стимулировать сотрудничество и взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, что будет способствовать укреплению демократической стабильности и поощрению прав человека.

**Г-н Самвелян** (Армения) (*говорит по-английски*): Армения высоко оценивает руководящую роль и компетентность делегации Эстонии в проведении переговоров по проекту резолюции A/71/L.15, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и приветствует достигнутый по этому вопросу консенсус.

Будучи членом Совета Европы, Армения вновь заявляет о решающей роли этой организации в качестве важной региональной платформы для сотрудничества и хранилища правовых и практических знаний и опыта в деле поощрения демократии, обеспечения верховенства права и благого управления, а также защиты прав человека и основных свобод на региональном и национальном уровнях. С момента обретения независимости 25 лет назад, в том числе в последние 15 лет своего полноправного членства в Совете Европы, Армения активно пользуется плодами такого сотрудничества и вносит в него свой вклад. Совет Европы разработал надежные и эффективные правовые основы, нормы и стандарты для содействия достижению заявленных целей.

Армения подчеркивает ценность партнерских отношений между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций, которые, в сущности, придают значимость универсальности прав человека и общим целям укрепления демократии и верховенства права. Мы призываем к дальнейшему сотрудничеству между Советом Европы и различными органами Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека и его специальные процедуры, договорные органы по правам человека Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Совет



Европы решительно заявил о себе как об органе, вносящем ценный вклад в процесс универсального периодического обзора Совета по правам человека.

Совет Европы совместно с другими региональными организациями в Европе закладывает прочную основу для эффективного и результативного регионального сотрудничества в области прав человека, демократии и верховенства права, а также оказывает помощь государствам-членам в деле поощрения этих целей на национальном уровне. Такой прочный фундамент на региональном уровне должен предоставить возможность для должной оценки действенного и эффективного разделения труда между региональными и глобальными рамками сотрудничества и масштаба участия соответствующих организаций на национальном уровне. Это имеет важное значение для эффективного использования имеющихся в распоряжении организаций ресурсов, которые, как известно, являются ограниченными, а также для того, чтобы избежать дублирования усилий.

Участвуя в переговорах по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции, Армения ставила перед собой цель, заключающуюся в полном сохранении основных европейских ценностей, отраженных в проекте, а также в полном соблюдении всех прав человека и основных свобод, включая свободу выражения мнений и убеждений и свободу средств массовой информации, в частности, путем поощрения и защиты журналистики и обеспечения безопасности журналистов.

Однако мы с сожалением отмечаем, что предложения Армении не были надлежащим образом отражены в тексте в ходе переговоров по проекту резолюции как в Страсбурге, так и в Нью-Йорке. Выбор места для организации форумов для сотрудничества стал весьма деликатным вопросом, особенно в тех случаях, когда местом проведения оказывается страна, которая пусть и является членом Совета Европы и Организации Объединенных Наций, систематически нарушает права человека своего народа, изолирует оппонентов правительства, лишает свободы журналистов и правозащитников, а также разжигает ненависть и нетерпимость по отношению к другим нациям и народам на самом высоком уровне.

Так обстоит дело с выбором Баку в качестве организатора первого Глобального форума по мо-

лодежной политике. Бакинское обязательство по молодежной политике было принято в отсутствие на форуме представителя Армении по той простой причине, что присутствие армянина в Баку представляет собой серьезную опасность для физической безопасности. Это является результатом последовательной политики армянофобии, пропагандируемой правительством Азербайджана, в которой прославляются всевозможные злодеяния, включая обезглавливание армян.

Наконец, сотрудничество между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций скоро приобретет дополнительную ценность и значение в свете принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В рамках своих соответствующих сфер компетенции Совет Европы обладает всем необходимым для того, чтобы оказывать помощь своим государствам-членам в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года и, в частности, цели 16 в области устойчивого развития.

Вновь заявляя о своей решительной поддержке дальнейшего сотрудничества между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций, Армения неизменно входит в число авторов этого проекта резолюции и призывает все государства-члены принять его консенсусом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования или позиции до принятия нами решений.

Сейчас я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики для заявления по порядку ведения заседания.

**Г-н аль-Арсан** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы дать пояснения во избежание какой бы то ни было путаницы или ошибки в отношении обозначения двух проектов резолюций. Мы просим провести голосование по проекту резолюции, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, и по проекту резолюции относительно сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией исламского сотрудничества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея примет ре-

шения по проектам резолюций A/71/L.5, A/71/L.6, A/71/L.7, A/71/L.9, A/71/L.11, A/71/L.12, A/71/L.14, A/71/L.15, A/71/L.16 и A/71/L.17.

Проект резолюции A/71/L.5 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Содружеством Независимых Государств». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять его?

*Проект резолюции A/71/L.5 принимается (резолюция 71/10).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.6 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что после представления проекта резолюции A/71/L.6 к числу его авторов, помимо тех стран, которые перечислены в проекте резолюции, присоединились также следующие страны: Сальвадор, Италия, Польша, Португалия, Испания и Швеция.

Настоящее заявление делается в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и будет размещено на портале PaperSmart.

Согласно положениям пунктов 1 и 4 проекта резолюции A/71/L.6 Генеральная Ассамблея просит Секретариат Организации Объединенных Наций и Лигу арабских государств, соответственно, рассмотреть возможность создания рабочей группы высокого уровня для отслеживания хода осуществления положений протокола с поправками к тексту соглашения о сотрудничестве между обеими организациями до открытия в Каире отделения связи с Лигой арабских государств в целях улучшения и обеспечения дальнейшей координации между двумя организациями в областях, указанных в протоколе; и подчеркивает важность проведения в 2017 году тринадцатого секторального совещания представителей обеих организаций и их специализированных учреждений по вопросам сотрудничества в области сохранения водных ресурсов и управления ими в Арабском регионе, а также проведения в 2018 году

четырнадцатого общего совещания по вопросам сотрудничества между двумя организациями и их системами, сроки и место которого будут согласованы в установленном порядке.

Из пункта 1 проекта резолюции следует, что ожидается открытие отделения связи. В отсутствие конкретной информации о создании отделения связи в настоящее время не представляется возможным оценить возможные финансовые последствия, связанные с потребностями в ресурсах для обслуживания такого отделения. Как только будет принято решение относительно создания отделения связи и сопряженных с этим кадровых и оперативных потребностей, Генеральный секретарь представит соответствующую смету расходов согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Что касается просьбы, содержащейся в пункте 4, то предполагается, что все вопросы, касающиеся этих двух совещаний, включая их сроки, место проведения, формат, организацию и сферу охвата, будут согласованы позднее. Поэтому, поскольку порядок проведения мероприятий еще не утвержден, в настоящее время не представляется возможным оценить возможные финансовые последствия, связанные с обслуживанием совещаний и обработкой документации. Как только будут приняты решения относительно порядка проведения, формата и организации совещаний, Генеральный секретарь представит соответствующую смету расходов согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Кроме того, сроки проведения совещаний должны быть согласованы с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

Соответственно, принятие проекта резолюции A/70/L.6 не повлечет за собой никаких финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

*Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камбоджа, Камерун, Канада,

Чили, Китай, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Грузия, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монголия, Черногория, Марокко, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Испания, Судан, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против

*Воздержались:*

Центральноафриканская Республика, Конго, Германия, Индонезия, Сирийская Арабская Республика

*Проект резолюции A/71/L.6 принимается 84 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 71/11).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.7 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять его?

*Проект резолюции A/71/L.7 принимается (резолюция 71/12).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.9 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Центральноевропейской инициативой».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.9 его автором, помимо перечисленных в этом документе делегаций, стала Грузия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.9?

*Проект резолюции A/71/L.9 принимается (резолюция 71/13).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.11 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Шанхайской организацией сотрудничества». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять его?

*Проект резолюции A/71/L.11 принимается (резолюция 71/14).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.12 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией за демократию и экономическое развитие».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.12 его автором, помимо перечисленных в этом документе делегаций, стала Польша.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.12?

*Проект резолюции A/71/L.12 принимается (резолюция 71/15).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.14 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономиче-

ского сотрудничества». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять его?

*Проект резолюции A/71/L.14 принимается (резолюция 71/16).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.15 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.15 его авторами, помимо перечисленных в этом документе делегаций, стали Армения и Мексика.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.15?

*Проект резолюции A/71/L.15 принимается (резолюция 71/17).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.16/Rev.1 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.16/Rev.1 его авторами, помимо перечисленных в этом документе делегаций, также стали следующие страны: Австрия, Венгрия, Черногория и Испания.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.16/Rev.1?

*Проект резолюции A/71/L.16/Rev.1 принимается (резолюция 71/18).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/71/L.17 озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией уголовной полиции».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Накано** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.17 его авторами, помимо перечисленных в этом документе делегаций, также стали следующие страны: Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Китай, Кипр, Чешская Республика, Грузия, Венгрия, Израиль, Италия, Ямайка, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, бывшая югославская Республика Македония, Украина и Уругвай.

Кроме того, в связи с проектом резолюции A/71/L.17, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, я хотел бы сделать от имени Генерального секретаря следующее официальное заявление о финансовых последствиях принятия этого проекта, которое также будет размещено на портале «PaperSmart».

В пункте 5 проекта резолюции A/71/L.17 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении этой резолюции. Как ожидается, эта просьба приведет к увеличению объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один документ объемом 8500 слов, который будет выпущен на всех шести официальных языках, для чего потребуются дополнительные средства на услуги по обработке документации на 2018 год в размере 37 600 долл. США. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/71/L.17, по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в

2018 году возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 37 600 долл. США, которые будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.17?

*Проект резолюции A/71/L.17 принимается (резолюция 71/19).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения позиции по только что принятой резолюции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Самвелян** (Армения) (*говорит по-английски*): Хотя наша делегация присоединилась к консенсусу по резолюции 71/15, мы хотели бы выразить нашу обеспокоенность в связи с тем, что один из основных авторов резолюции, Азербайджан, регулярно злоупотребляет временем Организации за демократию и экономическое развитие и представляет свое искаженное толкование процесса урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе. Это отнюдь не способствует продвижению переговоров, проводимых в рамках согласованного работающей по принципу сопредседательства Минской группой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе формата, который согласуется с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности, отказом от применения или угрозы применения силы, самоопределением народов и территориальной целостностью стран.

**Г-жа Аристотелус** (Кипр) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции 71/16, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества», то наша делегация хотела бы официально заявить, что Кипр не поддерживает консенсус по данной резолюции по следующим причинам.

В пункте 2 постановляющей части резолюции принимается к сведению Бакинская деклара-

ция, принятая на двенадцатом саммите Организации экономического сотрудничества (ОЭС) с участием глав государств и/или правительств, который состоялся 16 октября 2012 года в Азербайджане. В Бакинской декларации был одобрен доклад Совета министров Организации на их двадцатом совещании и была высказана просьба к Генеральному секретарю ОЭС обеспечить осуществление доклада в полном объеме.

Нам сообщили, что в докладе рекомендуется предоставить так называемому кипрско-турецкому государству статус наблюдателя в Организации экономического сотрудничества. Бакинская декларация, по сути, призывает Генерального секретаря ОЭС действовать вопреки резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по Кипру, в частности резолюциям 541 (1983) и 550 (1984) Совета Безопасности, в которых говорится, что заявления о так называемом отделении части Республики Кипр является юридически недействительным и содержится призыв к отказу от подобных заявлений. В этих резолюциях Совет Безопасности осуждает все сепаратистские действия, призывая все государства уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр и не признавать никакое кипрское государство, кроме Республики Кипр. Совет также настоятельно призывает государства не оказывать сепаратистскому образованию никакого содействия и помощи. В этой связи я хотела бы также напомнить о принятых Генеральной Ассамблеей резолюциях 3212 (XXIX) и 37/253 от 1983 года, которые призывают все государства уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр.

Наша делегация повторяет эти призывы Организации Объединенных Наций к государствам — членам Организации экономического сотрудничества. Мы настоятельно призываем их и Генерального секретаря ОЭС не действовать вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций и не осуществлять рекомендацию о предоставлении сепаратистскому образованию статуса наблюдателя. Мы решили не нарушать консенсус по сегодняшней резолюции о сотрудничестве, основанной на принципе добросовестности и проникнутой духом сотрудничества, продемонстрированными ее авторами в ходе неофициальных переговоров по тексту. Мы надеемся, что этим духом будет про-

никнут и ответ на призыв, с которым мы только что выступили, и что Организация экономического сотрудничества и ее государства-члены пересмотрят свою позицию по этому вопросу и с учетом их сотрудничества с Организацией Объединенных Наций будут действовать в соответствии с Уставом нашей Организации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Мы выслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования или позиции после голосования.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого выступления и пятью минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Алиев** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Не относящиеся к делу заявления, сделанные представителем Армении в отношении двух из только что принятых резолюций Генеральной Ассамблеи, являются примером его попыток создать ошибочное представление о реальной ситуации и отвлечь внимание международного сообщества от насущной необходимости решать основные проблемы, вызванные продолжающейся агрессией Армении против Азербайджана. Ничем не подкрепленные утверждения Армении о так называемой политике армянофобии не выдерживают никакой критики. Достаточно упомянуть о том, что, в отличие от Армении, которая проводит политику тотальной этнической чистки всех неармян как на своей собственной территории, так и на оккупированной территории Азербайджана, преуспев, таким образом, в создании уникальной моноэтнической культуры в этих районах, Азербайджан сохраняет свое этническое и культурное многообразие и по сей день.

Представитель Армении заявил, что его страна не была представлена на одной из международных конференций, состоявшихся в Баку и упомянутых в резолюции 71/17 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы. Вместе с тем он обошел молчанием тот факт, что многие армяне, в том числе граждане Армении, посещали Азербайджан до и после этой конферен-

ции, с тем чтобы принять участие в ряде международных конференций и спортивных мероприятий, проводимых в нашей стране. Если и существует в мире какое-либо место, небезопасное для граждан Армении, то этим местом является их собственная страна — Армения.

Международное сообщество неоднократно выражало свое возмущение неприкрытым поощрением армянским руководством одиозных идей о расовом превосходстве, этнической и религиозной несовместимости и проявляемой им ненавистью к Азербайджану и другим соседним странам, в то время как соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации неоднократно выражали свою серьезную обеспокоенность в связи с духом нетерпимости, который царит в Армении, и дискриминационной политикой и практикой, которые она осуществляет. Непосредственное участие нынешнего политического и военного руководства Армении, в том числе нынешнего и бывшего президентов, в жестоких массовых убийствах, совершенных в ходе кампании агрессии против Азербайджана, которая унесла жизни тысяч азербайджанских граждан, в том числе детей, женщин и престарелых, хорошо известно и тщательно задокументировано. В этой связи любопытно, как представитель Армении критикует и поучает другие страны, используя понятия, которые изначально чужды политике и практике его страны.

В заключение я хотел бы вспомнить ряд соответствующих решений и документов международных организаций, в том числе резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в которых осуждается применение Арменией силы против Азербайджана и в которых содержится призыв положить конец оккупации азербайджанских территорий. Я уверен, что внимательное прочтение этих документов и решений убедит делегацию Армении воздержаться в будущем от пустой траты времени на неактуальные и вырванные из контекста заявления.

**Г-н Самвелян** (Армения) (*говорит по-английски*): Следует подчеркнуть, что многие конфликты, в том числе в Нагорном Карабахе, являются результатом систематических нарушений прав человека, усугубляемых нестабильными ситуациями, связанными с верховенством права. Страны,

которые систематически и бесцеремонно попирают права человека, как правило, являются частью проблемы, а не ее решения, когда речь идет об урегулировании таких конфликтов. Наглядным примером являются ужасающие факты нарушения прав человека Азербайджаном и наблюдаемые там тенденции к тоталитаризму. Очевидно, что ни одна страна, включая государства, которые ведут себя агрессивно, не будет с этим мириться. Такие страны предпочитают обвинять своих противников в развязывании военной агрессии — именно так обстоит дело с Азербайджаном.

Тем не менее я не хочу вступать в продолжительные дискуссии с Азербайджаном: наше мнение было выражено вполне четко, когда мы выступали с трибуны. Я лишь хотел бы кратко ответить на упоминание руководства нашей страны в заявлении Азербайджана. Я понимаю зависть представителя Азербайджана — страны, которой уже на протяжении почти 50 лет руководит одна и та же семья. Тем временем, в Армении есть президент, который избирается демократическим путем на не более чем два срока полномочий. Этого должно быть достаточно, чтобы Азербайджан увидел разницу между ситуациями в Армении и Азербайджане, которые нельзя даже сравнивать.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я еще раз призываю ораторов ограничить свои выступления пятью минутами.

**Г-н Алиев** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Замечания, только что высказанные представителем Армении, являются искаженными, они противоречат сами себе по своей сути, их тон неприемлем. Он заходит слишком далеко, поучая другие государства-члены в отношении принципов и ценностей, которые правительство Армении фактически игнорирует и отвергает.

В действительности главной целью продолжающегося мирного процесса, направленного на урегулирование конфликта в Нагорно-Карабахском регионе Азербайджана и прилегающих к нему районах, является обеспечение безоговорочного и полного вывода вооруженных сил Армении из этого региона и других оккупированных территорий Азербайджана, а также осуществление насильственно перемещенным населением своего неотъемлемого права на возвращение в свои дома и к своему имуществу. Вместо того чтобы терять время и вводить

в заблуждение свой собственный народ и международное сообщество, правительство Армении должно пересмотреть свою неконструктивную позицию, придерживаться которой будет все труднее и труднее. Чем раньше это произойдет, тем скорее будет урегулирован конфликт, а страны и народы региона смогут воспользоваться плодами, которые дают перспективы сотрудничества и экономического развития.

**Г-н Самвелян** (Армения) (*говорит по-английски*): Я буду краток. Чтобы продемонстрировать готовность к мирному урегулированию нагорно-карабахского конфликта, Азербайджан должен в качестве первого шага незамедлительно и без всяких условий выполнить условия соглашений, достигнутых в Вене и Санкт-Петербурге в мае и июне. Отказываясь от их выполнения, он берет на себя всю полноту ответственности за отсутствие прогресса в осуществлении мирного процесса в Нагорном Карабахе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов (d), (i), (l), (o), (u), (v), (w), (x) и (y) пункта 126 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Однако прежде чем завершить это заседание, я хотел бы призвать те государства-члены, которые намерены представить проекты резолюций по оставшимся подпунктам, сделать это как можно скорее.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 126 повестки дня и его оставшихся подпунктов.

## **Программа работы**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): И наконец, я хотел бы проконсультироваться с делегатами относительно продления сроков работы Второго комитета. Позвольте напомнить делегатам о том, что на своем 2-ом пленарном заседании, проведенном 16 сентября 2016 года, Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Генерального комитета о том, чтобы Второй комитет завершил свою работу к среде, 23 ноября. Однако, как мне сообщил Председатель

Второго комитета, Комитет просит продлить срок его работы до среды, 30 ноября, поскольку такое продление могло бы содействовать достижению консенсуса по проектам резолюций, находящимся на его рассмотрении.

В связи с этим могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет продлить срок работы Второго комитета до среды, 30 ноября 2016 года?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.*